

# SÉJOURS & DÉTOURS

Credit photo obligatoire : Office de Tourisme Méribel



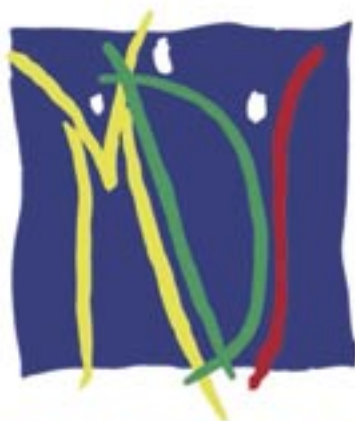
## ARTS SPORTS VOYAGES

HIVER 2007/2008

REVUE TRIMESTRIELLE DE L'ATSCAF  
N° 186 SEPTEMBRE 2007



*Depuis près d'un siècle, des sportifs  
au service des sportifs !*



**GROUPE MDS**

Vivre le sport avec passion

Décider soi-même de sa protection et de son avenir

Mettre la pratique sportive au service de l'homme et de sa santé

Imaginer ensemble les solutions d'assurance dont le sport a besoin

*Culture Sport !*



**Mutuelle des Sportifs**

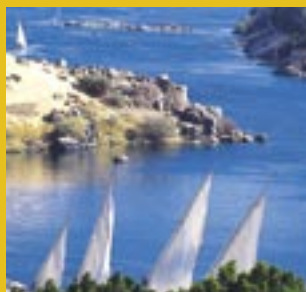
2/4 rue Louis David - 75782 Paris Cedex 16 - Tél. : 01 53 04 86 86 - Fax : 01 53 04 86 87

Mutuelle régie par le Code de la Mutualité et soumise aux dispositions du livre I du Code de la Mutualité. Mutuelle immatriculée au registre National des Mutuelles sous le N° 422 801 910

**Pass'Sports & Loisirs**

43 rue Scheffer - 75016 Paris - Tél. : 01 58 22 28 00 - Fax : 01 58 22 21 16

SASU de Courtage d'Assurances et de Conseil au Capital de 330 144 € - SIRET 434 560 189 00011 - APE 6722  
Gérance financière et assurance de responsabilité civile professionnelle conformes aux articles L.530-1 et L.530-2 du Code des assurances



# Sommaire

## > Séjours

|                         |    |
|-------------------------|----|
| Votre équipe SEJOURS    | 4  |
| Les stages              | 4  |
| SAISON HIVER 2007/2008  | 4  |
| Megève                  | 6  |
| Méribel                 | 8  |
| Val d'Isère             | 10 |
| Bulletin de réservation | 17 |

## > Détours

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| Votre équipe TOURISME               | 12 |
| Le calendrier des Voyages 2007/2008 | 14 |
| Bulletin d'inscription              | 19 |
| Les voyages agences                 | 32 |

### CALENDRIER VACANCES SCOLAIRES *saison 2007/2008*

|           | Zone A                                   | Zone B                                  | Zone C                                  |
|-----------|------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|
| NOEL      | Du samedi 22/12/2007 au lundi 07/01/2008 |                                         |                                         |
| HIVER     | Du samedi 16/02/08<br>au lundi 03/03/08  | Du samedi 09/02/08<br>au lundi 25/02/08 | Du samedi 23/02/08<br>au lundi 10/03/08 |
| PRINTEMPS | Du samedi 12/04/08<br>au lundi 28/04/08  | Du samedi 05/04/08<br>au lundi 21/04/08 | Du samedi 19/04/08<br>au lundi 05/05/08 |
| ETE       | Début le jeudi 03/07/08                  |                                         |                                         |

Départ : après la classe du jour cité  
Retour : le matin du jour cité.

Zone A : Caen, Clermont-Ferrand, Grenoble, Lyon, Montpellier, Nancy- Metz, Nantes, Rennes, Toulouse

Zone B : Aix- Marseille, Amiens, Besançon, Dijon, Lille, Limoges, Nice, Orléans- Tours, Poitiers, Reims, Rouen, Strasbourg

Zone C : Bordeaux, Créteil, Paris, Versailles



# SECTEUR

## Séjours



Debout, de gauche à droite :

- Hélène BESSIERE, **Méribel**
- Danielle BOULON, **Megève**
- Béatrice QUESADA, **chef du secteur des Séjours**  
Tél. 01 53 17 85 51  
beatrice.quesada@finances.gouv.fr

Assise :

- Martine PONCHEL, **Val d'Isère**

Une permanence est assurée à l'heure du déjeuner.

## HIVER 2007/2008

Le secteur Séjours vous propose :

- Les centres de vacances ATSCAF

Vous souhaitez passer vos vacances à la montagne, l'ATSCAF met à votre disposition, en pension complète, dans des sites prestigieux, ses trois centres de vacances.

**En Savoie :** Val d'Isère, « le Perce-Neige »  
Méribel, « Altitude 1600 »

**En Haute-Savoie :** Megève, « les Prés Fleuris »

- Des stages de raquettes (adultes).
- La délivrance des cartes-neige (assurance-ski).

## STAGES RAQUETTES

### MÉRIBEL 1600 M

- Possibilité sur toute la saison, selon le nombre de personnes.
- **Niveau :** Tous niveaux
- **Durée :** 2 ½ journées  
+ 3 journées  
+ 1 nuit en refuge
- Inscriptions sur place

#### Renseignements

MÉRIBEL : Hélène BESSIERE – Tél. 01.53.17.85.57  
MEGEVE : Danielle BOULON tél. 01.53.17.85.59

### MEGÈVE 1100 M

(Minimum 6 participants – maximum 12 personnes)

**Pour les débutants - initiation**  
**Période : du 07 au 11/01/2008**

- **Durée :** 3 ½ journées de raquettes
- Encadrement et matériel fourni
- **Prix :** 125 € par personne hors hébergement

**Pour les confirmés**  
**Période : du 10 au 14/03/2008**

- **Durée :** 4 ½ journées  
+ 1 journée avec pique-nique  
+ 1 soirée avec repas dans un restaurant
- Encadrement et matériel fourni
- **Prix :** 140 € par personne hors hébergement





## LES « PLUS » DE NOS CENTRES DE VACANCES ATSCAF

### Une situation géographique exceptionnelle

#### 3 grands domaines skiables réputés mondialement

- « Les 3 Vallées » à Méribel : 600 km de pistes répartis sur 328 pistes à partir de 189 remontées mécaniques, 1 stade de slalom, 2 espaces snowboard, 1 stade de descente, 16 télécabines, 18 télésièges... Et 650 canons à neige !
- « L'Espace Killy » à Val d'Isère : 300 km de pistes de ski alpin, 24 km de ski de fond,... accessibles jusqu'à début mai !
- « Le domaine skiable des 13 stations de Mont-Blanc » à Megève : 445 km de pistes accessibles depuis la station et réparties sur Megève (massifs de Rochebrune-Côte 2000, Mont d'Arbois-Mont Jailliet), et sur la Giettaz, Combloux, Saint-Gervais, Saint-Nicolas et Les Contamines. « Le forfait Ski-Pass Mont Blanc » permet également de skier sur plus de 700 km de pistes dans toutes les stations du pays du Mont-Blanc, Chamonix, téléphérique de l'Aiguille du Midi et retour Vallée blanche par Montenvers.

### Une station adaptée à vos envies

**Méribel** : sportive, dynamique et jeune, une station pour les skieurs de tous niveaux et les amoureux de la glisse sous toutes ses formes...

**Val d'Isère** : le royaume des skieurs les plus avertis.

**Megève** : familiale, typiquement savoyarde, toujours aussi belle, Megève ne déroge pas à sa réputation internationale.

### Des centres de vacances ATSCAF au pied des pistes en période d'enneigement ou à 5 mn du centre ville...

### Des réductions sur les forfaits de ski...

5% sur les tarifs publics à Val d'Isère, et jusqu'à 25% à Méribel (uniquement sur les semaines blanches, du 12/01 au 09/02/2008 et du 29/03 au 12/04/2008)...

### Une assurance-ski

La Fédération Française de Ski vous propose par l'intermédiaire de l'ATSCAF des formules d'assurances-ski, accidents corporels, frais de secours, rapatriement, responsabilité civile, assurance défense pénale et recours.... Renseignez-vous !



### Plus de liberté pour les repas

Nos 3 centres de montagne vous sont proposés en pension complète. Pour vous permettre de skier en toute liberté toute la journée, nous vous proposons 2 formules : soit des bons de réductions sur le prix d'un repas dans certains restaurants d'altitude, soit des paniers repas pour un déjeuner plus léger mais plus accessible. Vous pouvez demander des menus enfants pour les petits, sans supplément (à signaler dès votre arrivée au centre).

### Une ambiance et des animations ATSCAF

Chacun des 3 centres ATSCAF vous propose quelques animations ponctuelles lors de votre séjour, en soirée. Une discothèque est également à votre disposition à Méribel.

### Votre décision est prise !

#### 3 règles à suivre pour votre inscription :

- 1- Remplir votre bulletin de réservation inséré au milieu de cette revue
- 2- Joindre à ce dossier :
  - la copie de votre adhésion (ou justificatif) à l'ATSCAF pour l'année en cours (2007/2008)
  - l'acompte nécessaire (76 € par personne et par semaine)
- 3- Nous adresser **dès réception de la revue** ce dossier à l'adresse suivante : ATSCAF Fédérale, Secteur des Séjours, 2 rue Neuve Saint Pierre 75004 PARIS



Cédric photos obligatoires : Office de Tourisme de Méribel



# MEGEVE

## 1100 m



### LES «PLUS» ATSCAF

- **Des réductions :** remontées mécaniques, locations de matériel de ski, piscine, patinoire, activités proposées par le bureau des guides (randonnées en raquettes et Vallée blanche).
- **Des stages :** programme (cf page Stages).
- **Parking :** Public et couvert, à 200 m du centre : se renseigner à l'arrivée.

Découvrez avec plaisir, le confort, l'authenticité et la convivialité de notre chalet ! Vous sont proposés en pension complète, 25 chambres de 2 à 4 personnes (dont 14 chambres douche-wc et 11 chambres bain-wc), salon, bar et salle de télévision.

*A partir de 287 € la semaine*

**HAUTE SAVOIE**

OUVERTURE DU 22/12/2007 AU 29/03/2008

#### RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS :

**Danielle BOULON - Tél. 01 53 17 85 59** [danielle.boulon@finances.gouv.fr](mailto:danielle.boulon@finances.gouv.fr)

**Centre de vacances « Les Prés Fleuris »**

193, rue du Crêt du Midi 74120 MEGEVE - Tél. 04 50 21 00 82

**Chefs de centre :** Bernard et Nicole Benavente

**Adhésion ATSCAF individuelle obligatoire à partir de 16 ans**

# Séjours

## LA RÉGION

Idéalement situé, le centre de vacances vous offre des paysages superbes. Vous êtes aux portes des plus beaux sites naturels : la Vallée Blanche, l'Aiguille du Midi, le lac d'Annecy, Chamonix et le Mont Blanc.

## LA STATION

Megève offre le cachet unique du petit village alpin à la réputation internationale. Ruelles étroites, vieux ponts de pierre, fontaines, église du XIII, Tour du Prieuré... vous séduisent et vous invitent à passer un séjour aux saveurs typiquement savoyardes.

## LE DOMAINE SKIABLE

Plusieurs domaines skiables envisageables. Avec le forfait évasion Mont-Blanc : 445 km de pistes valable sur Megève (massifs : Rochebrune - Côte 2000, Mont d'Arbois-Mont Joly et Jaillet) et sur la Giettaz, Combloux, St Gervais, St Nicolas et les Contamines. Avec le forfait Megève : 325 km de pistes valable sur Megève (massifs : Rochebrune - Côte 2000, Mont d'Arbois - Mont Joly et Jaillet) et sur la Giettaz, Combloux, St Gervais, St Nicolas. Forfait « skipass Mont-Blanc » donnant accès à plus de 700 km de pistes dans toutes les stations du pays du Mont-Blanc.

## L'ACCÈS

**En train :** gare de Sallanches. Par le TGV (Paris - Sallanches 5 heures), puis autocar jusqu'à Megève (30 mn).

**En voiture :** autoroute Lyon ou Annecy - Sallanches : A40 et A41.

**En avion :** aéroport international de Genève Cointrin et correspondance par autocars jusqu'à Megève (70 km).

## RENSEIGNEMENTS PRATIQUES

### Office de tourisme

70 rue Monseigneur Conseil  
BP 24 - 74120 Megève  
Tél. 04 50 21 27 28

**Bureau SNCF et gare routière de Megève**  
Tél. 04 50 21 23 42

**SNCF info. Réservations**  
Tél. 08 36 35 35 35

### Pour les enfants

« Meg' accueil Enfance »  
(de 12 mois à 12 ans)  
Tél. 04 50 58 77 84



Photo réalisée par Bernard Benavente

Photo réalisée par Bernard Benavente

## Prix (1) par personne et par semaine en pension complète dans une chambre (douche-wc) occupée par :

|                 | Du samedi<br>22/12 au<br>samedi<br>29/12<br>(2) | Du samedi<br>29/12 au<br>samedi<br>05/01<br>(2) | Du samedi<br>05/01 au<br>samedi<br>19/01 | Du samedi<br>19/01 au<br>samedi<br>26/01 | Du samedi<br>26/01 au<br>samedi<br>02/02 | Du samedi<br>02/02 au<br>samedi<br>09/02 | Du samedi<br>09/02 au<br>samedi<br>16/02 | Du samedi<br>16/02 au<br>samedi<br>01/03 | Du samedi<br>01/03 au<br>samedi<br>08/03 | Du samedi<br>08/03 au<br>samedi<br>15/03 | Du samedi<br>15/03 au<br>samedi<br>22/03 | Du samedi<br>22/03 au<br>samedi<br>29/03 |
|-----------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|
| Durée<br>séjour | 7 nuits                                         | 7 nuits                                         | 7 nuits                                  | 7 nuits                                  | 7 nuits                                  | 7 nuits                                  | 7 nuits                                  | 7 nuits                                  | 7 nuits                                  | 7 nuits                                  | 7 nuits                                  | 7 nuits                                  |
| 2 pers.         | 453                                             | 482                                             | 323                                      | 402                                      | 438                                      | 453                                      | 499                                      | 507                                      | 499                                      | 453                                      | 352                                      | 323                                      |
| 3 pers.         | 413                                             | 444                                             | 313                                      | 367                                      | 400                                      | 413                                      | 448                                      | 456                                      | 448                                      | 413                                      | 341                                      | 313                                      |
| 4 pers.         | 385                                             | 417                                             | <b>287</b>                               | 342                                      | 373                                      | 385                                      | 420                                      | 427                                      | 420                                      | 385                                      | 313                                      | <b>287</b>                               |

(1) L'assurance annulation avant et en cours de séjour est offerte. En sus la taxe de séjour à régler sur place.

(2) Repas du réveillon com

### Supplément par semaine :

Chambres bain-wc : 30 € par chambre  
Personne seule : 90 €

### Réduction par semaine :

Chambre avec velux (pas de fenêtre) : - 50 € la chambre  
(1 seule chambre concernée)

### Parking sur place, non couvert :

7 places (30 € la semaine).

### Réductions enfants par semaine :

moins de 2 ans : gratuit  
de 2 à 5 ans révolus : - 100 €  
de 6 à 13 ans révolus : - 70 €

**Le repas du samedi midi n'est pas compris** dans les tarifs (la possibilité de ce service reste à la discrétion du chef de centre et sera facturé 12,50 €).

**Tarif une nuit, contactez-nous.**

**PENSEZ AUX CHÈQUES-VACANCES COMME MODE DE PAIEMENT**

# MÉRIBEL

1600 m

## LES «PLUS» ATSCAF

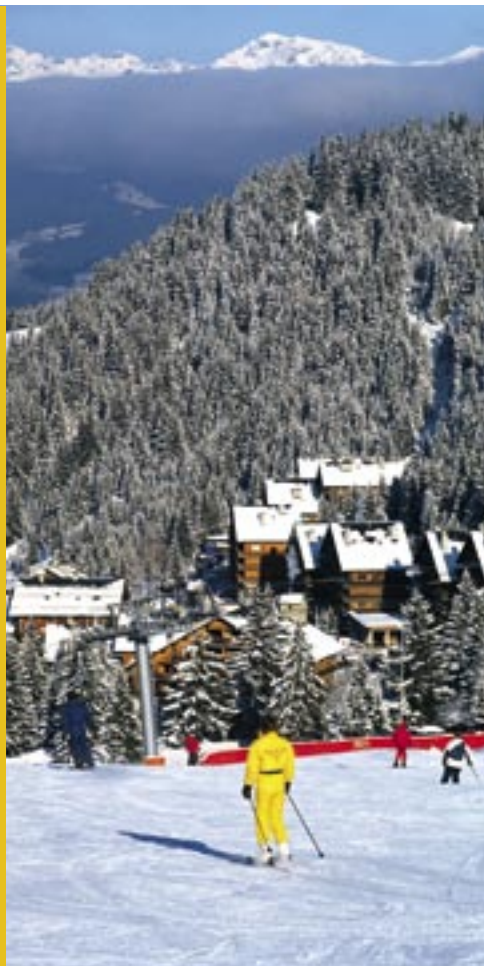
### • Forfaits de remontées mécaniques « Réductions, facilité, simplicité » :

- Pour bénéficier de ces avantages, nous vous proposons **des packages « Semaines blanches » tout compris sur 6 jours du dimanche au vendredi** (séjour en pension complète + forfait remontées mécaniques « 3 Vallées »).
- Vous commandez à Paris votre formule sur le bulletin de réservation.
- Les forfaits vous sont remis directement par le chef de centre à Méribel.

**NOTA :** Pour les cas suivants, nous vous conseillons de vous adresser directement à la société de remontées mécaniques Méribel Alpina (Tél. : 04 79 08 65 32) :

- (1) les enfants de moins de 5 ans et les adultes de 75 ans et plus : gratuit (sur justificatif),
- (2) les enfants de 5 à 13 ans et les adultes de 65 ans à moins de 75 ans : tarif réduit (sur justificatif),
- (3) les familles composées de 2 parents + 2 enfants de moins de 18 ans : « Tarif Pass Famille » (le 3<sup>e</sup> enfant et les suivants (de moins de 18 ans) bénéficient du tarif « enfant »).

- Bar, Discothèque, salle de jeux, salle TV, billard...
- **Des stages :** programmes (cf page Stages).
- **Navettes gratuites** dans la station.
- **Réductions** sur les locations de ski.



Crédit photo : Office du tourisme de Méribel

Pour passer des vacances sportives dans un cadre confortable et dynamique, rejoignez-nous à l'« Altitude 1600 » le centre de vacances ATSCAF situé à Méribel.

Sont proposées 41 chambres de 2 à 6 personnes, avec bain, wc, téléphone, dont 6 chambres mezzanine de 4 ou 6 personnes et 6 chambres lavabo de 5 personnes.

*A partir de 216 € la semaine*

**SAVOIE**

OUVERTURE DU 22/12/2007 AU 12/04/2008

### RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS :

**Hélène BESSIERE** - Tél. 01 53 17 85 57 [helene.bessiere@finances.gouv.fr](mailto:helene.bessiere@finances.gouv.fr)

**Centre de vacances « Altitude 1600 »**

73550 MÉRIBEL-LES-ALLUES - Tél. 04 79 08 62 12

**Chefs de centre :** James Bironneau et Emilie Maestre

**Adhésion ATSCAF individuelle obligatoire à partir de 16 ans**



# Séjours

## LA RÉGION

Les « Trois Vallées » composées des stations olympiques de Courchevel, Méribel, Val Thorens et les Ménuires.

## LA STATION

Amoureux de la montagne, vous ne serez pas déçus. La station de Méribel vous accueille dans un cadre à l'architecture typique, chalets de pierre couverts de lauzes et de bois blond, et dans une nature préservée.

## LE DOMAINE SKIABLE DES « 3 VALLÉES »

Le plus grand domaine skiable du Monde ! Ski alpin, ski de fond et activités de glisse (snowpark, boarder cross, half pipe, télémark...) sur 600 km de pistes dont 2 olympiques, 1 stade de slalom et 1 stade de descente. La vallée de Méribel est également la seule station au monde à vous offrir 16 télécabines, 18 télésièges, 14 téléskis, 8 télébabyes et 1 tapis roulant.

## L'ACCÈS

**En train :** gare de Moûtiers. Liaisons TGV.

**En car :** en gare de Moûtiers, cars Transavoie - Tél. 04 79 24 21 58

**En voiture :** autoroute A 43 jusqu'à Albertville, RN 90 jusqu'à Moûtiers, puis D 915 et D 90.

## RENSEIGNEMENTS PRATIQUES

### Office de tourisme

BP 1, 73551 Méribel Cedex  
Tél. 04 79 08 60 01

### Guichet SNCF

à l'office du tourisme de Méribel,  
réservation : tél. 08 36 35 35 35

### Pour les enfants

Halte-garderie : « Les Saturnins »  
(de 18 mois à 3 ans)  
Tél. 04 79 08 66 90

Jardin d'enfant : « Les Piou Piou »  
(de 3 à 5 ans)  
Tél. 04 79 08 60 31



Crédit photo : Office du tourisme de Méribel



## Prix (1) par personne et par semaine en pension complète dans une chambre occupée par :

|                   |    | Du samedi<br>22/12 au<br>samedi<br>29/12<br>(2) | Du samedi<br>29/12 au<br>samedi<br>05/01<br>(2) | Du samedi<br>12/01 au<br>samedi<br>19/01 | Du samedi<br>19/01 au<br>samedi<br>26/01 | Du samedi<br>26/01 au<br>samedi<br>02/02 | Du samedi<br>02/02 au<br>samedi<br>09/02 | Du samedi<br>09/02 au<br>samedi<br>16/02 | Du samedi<br>16/02 au<br>samedi<br>01/03 | Du samedi<br>01/03 au<br>samedi<br>08/03 | Du samedi<br>08/03 au<br>samedi<br>15/03 | Du samedi<br>15/03 au<br>samedi<br>29/03 | Du samedi<br>29/03 au<br>samedi<br>05/04 | Du samedi<br>05/04 au<br>samedi<br>12/04 |
|-------------------|----|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|
| Durée séjour      |    | 7 nuits                                         | 7 nuits                                         | 7 nuits                                  | 7 nuits                                  | 7 nuits                                  | 7 nuits                                  | 7 nuits                                  | 7 nuits                                  | 7 nuits                                  | 7 nuits                                  | 7 nuits                                  | 7 nuits                                  | 7 nuits                                  |
| Durée forfait     |    |                                                 |                                                 | 6 jours                                  | 6 jours                                  | 6 jours                                  | 6 jours                                  |                                          |                                          |                                          |                                          |                                          | 6 jours                                  | 6 jours                                  |
| 2 pers.           | F1 |                                                 |                                                 | 492                                      | 569                                      | 604                                      | 618                                      |                                          |                                          |                                          |                                          |                                          | 509                                      | 481                                      |
|                   | F2 | 441                                             | 470                                             | 315                                      | 392                                      | 427                                      | 441                                      | 486                                      | 494                                      | 486                                      | 441                                      | 427                                      | 343                                      | 315                                      |
| 3 pers.           | F1 |                                                 |                                                 | 482                                      | 535                                      | 567                                      | 579                                      |                                          |                                          |                                          |                                          |                                          | 498                                      | 471                                      |
|                   | F2 | 402                                             | 433                                             | 305                                      | 358                                      | 390                                      | 402                                      | 437                                      | 444                                      | 437                                      | 402                                      | 390                                      | 332                                      | 305                                      |
| 4 pers.           | F1 |                                                 |                                                 | 457                                      | 510                                      | 540                                      | 552                                      |                                          |                                          |                                          |                                          |                                          | 471                                      | 446                                      |
|                   | F2 | 375                                             | 406                                             | 280                                      | 333                                      | 363                                      | 375                                      | 409                                      | 416                                      | 409                                      | 375                                      | 363                                      | 305                                      | 280                                      |
| 5/6 pers.         | F1 |                                                 |                                                 | 448                                      | 502                                      | 531                                      | 543                                      |                                          |                                          |                                          |                                          |                                          | 461                                      | 437                                      |
|                   | F2 | 366                                             | 397                                             | 271                                      | 325                                      | 354                                      | 366                                      | 396                                      | 403                                      | 396                                      | 366                                      | 354                                      | 295                                      | 271                                      |
| Chambre<br>lavabo | F1 |                                                 |                                                 | 393                                      | 420                                      | 442                                      | 451                                      |                                          |                                          |                                          |                                          |                                          | 401                                      | 382                                      |
|                   | F2 | 274                                             | 307                                             | 216                                      | 243                                      | 265                                      | 274                                      | 300                                      | 305                                      | 300                                      | 274                                      | 265                                      | 235                                      | 216                                      |

F1 : avec forfait « 3 Vallées » 6 jours du Dimanche au Vendredi

F2 : sans forfait

**Du 05/01 au 12/01/2008 : Centre entièrement réservé pour la Coupe de ski ATSCAF**

(1) L'assurance annulation avant et en cours de séjour est offerte. En sus la taxe de séjour à régler sur place.

(2) Repas du réveillon compris dans le prix du séjour pour les semaines de Noël (du 22/12 au 29/12/2007) et du Jour de l'An (du 29/12/2007 au 05/01/2008)

### Supplément par semaine :

Chambres Côté vallée : 20 € par chambre  
Chambres Mezzanine : 50 € par chambre  
Personne seule : 90 €

**Tarif une nuit, contactez-nous.**

### Réductions enfants par semaine :

moins de 2 ans : gratuit  
de 2 à 5 ans révolus : - 100 €  
de 6 à 13 ans révolus : - 70 €

**Le repas du samedi midi n'est pas compris** dans les tarifs (la possibilité de ce service reste à la discrétion du chef de centre et sera facturé 12,50 €).

**PENSEZ AUX CHÈQUES-VACANCES COMME MOYEN DE PAIEMENT**

# VAL D'ISERE

## 1850 m

### LES «PLUS» ATSCAF

- **Forfaits remontées mécaniques « clés en main » avec réductions :**
  - 5% sur les tarifs publics des forfaits de remontées mécaniques.
  - Commandé à votre arrivée au centre, le forfait vous est directement remis par le chef de centre, le dimanche matin.*Tarifs, vous renseigner sur place.*
- **A votre disposition**, dans un centre entièrement rénové : discothèque, salle de jeux et 2 salles de T.V., local à ski.
- **Tarifs préférentiels** sur les locations de matériel de ski.
- **Réduction de 10 %** sur les cours collectifs de l'ESF.
- Sorties raquettes avec l'ESF.
- **Navettes gratuites** dans la station.



Credit photo : Office du tourisme de Val d'Isère

### CENTRE RÉNOVÉ

C'est avec plaisir que nous vous accueillons pour cette saison d'hiver 2007/2008 dans notre centre de vacances « Le Perce-Neige ».

Des chambres au style montagnard (35 chambres de 2 à 6 personnes dont 23 en douche-wc, et 12 en bain-wc) avec des salles de bains fonctionnelles, dont deux avec accès aux personnes handicapées, de nouveaux espaces communs pour le plus grand confort des clients, notamment la salle à manger et le local à ski, un ascenseur plus spacieux et une salle de télévision supplémentaire.

*A partir de 299 € la semaine*

**SAVOIE**

OUVERTURE DU 22/12/2007 AU 03/05/2008

#### RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS :

**Martine PONCHEL** - Tél. 01 53 17 85 58 [martine.ponchel@finances.gouv.fr](mailto:martine.ponchel@finances.gouv.fr)

**Centre de vacances « Le Perce-Neige »**

73150 VAL D'ISERE - Tél. 04 79 06 03 72

**Chefs de centre :** Patrick et Valérie PHEULPIN

**Adhésion ATSCAF individuelle obligatoire à partir de 16 ans**



# Séjours

## LA RÉGION

Découvrez les richesses de cette région : avec le plus grand espace naturel protégé des Alpes, dans la vallée de la Tarentaise (le Parc de la Vanoise, le col de l'Iseran, le village du Petit Saint Bernard et le Hameau du Monal – site classé) et son large patrimoine culturel (circuit des chapelles de montagne et des trésors de l'art baroque).

## LA STATION

Situé à 1850 m Val d'Isère, une station toute en contraste : le vieux village avec son église et son retable et la maison Moris et des infrastructures sportives de pointe pour les amoureux de la glisse.

## LE DOMAINE SKIABLE

« L'espace Killy » relié à Tignes avec 300 km de pistes de ski alpin, 24 km de ski de fond et diverses activités de glisse : snowpark, boarder cross, ski de bosses, surf, conduite sur glace, raquettes... pour un enneigement jusqu'à début mai.

## L'ACCÈS

**En train :** gare SNCF à Bourg Saint-Maurice.

**En car :** autocars Martin (Val d'Isère) – Tél. 04 79 06 00 42

**En voiture :** autoroute A 43 jusqu'à Albertville, Moûtiers, puis D 902 par Bourg-Saint-Maurice.

## RENSEIGNEMENTS PRATIQUES

**Office de tourisme**  
BP 228, 73155 Val d'Isère cedex  
Tél. 04 79 06 06 60

**Bureau SNCF** à Val d'Isère  
Tél. 04 79 06 03 55

**SNCF info. Réservations**  
Tél. 08 36 35 35 35

**Garderies**  
« Le Village d'enfants »  
(de 3 à 13 ans)  
Tél. 04 79 41 99 82  
« Le Petit Poucet »  
(de 3 à 10 ans)  
Tél. 04 79 06 13 97



Crédit photo : Office du tourisme de Val d'Isère

## Prix (1) par personne et par semaine en pension complète dans une chambre occupée par :

|              | Du samedi 22/12 au samedi 29/12 (2) | Du samedi 29/12 au samedi 05/01 (2) | Du samedi 05/01 au samedi 19/01 | Du samedi 19/01 au samedi 26/01 | Du samedi 26/01 au samedi 02/02 | Du samedi 02/02 au samedi 09/02 | Du samedi 09/02 au samedi 16/02 | Du samedi 16/02 au samedi 01/03 | Du samedi 01/03 au samedi 08/03 | Du samedi 08/03 au samedi 15/03 | Du samedi 15/03 au samedi 29/03 | Du samedi 29/03 au samedi 05/04 | Du samedi 05/04 au samedi 19/04 | Du samedi 19/04 au samedi 03/05 |
|--------------|-------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| Durée séjour | 7 nuits                             | 7 nuits                             | 7 nuits                         | 7 nuits                         | 7 nuits                         | 7 nuits                         | 7 nuits                         | 7 nuits                         | 7 nuits                         | 7 nuits                         | 7 nuits                         | 7 nuits                         | 7 nuits                         | 7 nuits                         |
| 2 pers.      | 470                                 | 501                                 | 336                             | 418                             | 455                             | 470                             | 518                             | 527                             | 518                             | 470                             | 455                             | 418                             | 366                             | 336                             |
| 3 pers.      | 429                                 | 462                                 | 325                             | 382                             | 416                             | 429                             | 466                             | 473                             | 466                             | 429                             | 416                             | 382                             | 354                             | 325                             |
| 4/6 pers.    | 400                                 | 433                                 | <b>299</b>                      | 355                             | 387                             | 400                             | 436                             | 444                             | 436                             | 400                             | 387                             | 355                             | 325                             | <b>299</b>                      |

(1) L'assurance annulation avant et en cours de séjour est offerte. En sus la taxe de séjour à régler sur place.

(2) Repas du réveillon compris dans le prix du séjour pour les semaines de Noël (du 22/12 au 29/12/2007) et du Jour de l'An (du 29/12/2007 au 05/01/2008).

### Réductions enfants par semaine :

moins de 2 ans : gratuit  
de 2 à 5 ans révolus : - 100 €  
de 6 à 13 ans révolus : - 70 €

### Supplément par semaine :

Chambres bain-wc : 30 € la chambre  
Personne seule : 90 €

### Le repas du samedi midi n'est pas

**compris** dans les tarifs (la possibilité de ce service reste à la discrétion du chef de centre et sera facturé 12,50 €).

### Tarif une nuit, contactez-nous.

### Pas de parking privé.

Possibilités de parkings dans la station, réservation :  
Parking du Centre : Tél. 04 79 06 07 44  
Parking de la Balme : Tél. 04 79 06 02 62

## PENSEZ AUX CHÈQUES-VACANCES COMME MOYEN DE PAIEMENT



# SECTEUR *tourisme*



## **L'équipe du secteur tourisme**

De gauche à droite :

Alain MASSIS, Lisa FINUCCI, Sylvie MOURALI, Jacques SFILIGOÏ, Sophie BUISSON et Marie-Claude RAYNAL

*« Un rêve de voyage,  
c'est déjà un voyage »*

Marek HALTER

... et ce voyage est peut-être dans le programme des voyages 2008 que vous propose l'ATSCAF, un programme qui vous offre cette année encore le plus large choix de destinations, de formules, de circuits à tous les prix avec des voyages ATSCAF toujours renouvelés et par l'intermédiaire des meilleurs voyagistes.

Ce voyage est peut-être celui que vous allez découvrir dans ce nouveau « Séjours et Détours »... et que vous allez réaliser grâce aux diverses possibilités que vous offre le secteur tourisme :

- ▮ les voyages ATSCAF, de superbes destinations avec des circuits « maison »,
- ▮ le service AGENCES avec encore plus de catalogues, que nous vous invitons à découvrir dans les pages qui suivent.

**A vous de rêver, à vous de choisir ! A vous de partir !**

## **RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS :**

### **ATSCAF TOURISME**

2, rue Neuve Saint Pierre 75004 PARIS  
**Tél. 01 53 17 85 80** – Fax 01 53 17 85 90  
**atscaf-voyages@finances.gouv.fr**

et sur le site INTERNET [www.atscaf.fr](http://www.atscaf.fr), découvrez les programmes dès leur parution et les disponibilités.

## LES VOYAGES ATSCAF

Depuis son origine, l'ATSCAF, créateur de voyages, fait voyager ses adhérents dans le monde entier. Elle a été une des premières associations à organiser et à réaliser ses propres voyages. Du circuit de quelques jours au grand périple au bout du monde, tous les programmes sont réalisés dans le même esprit: vous offrir une organisation parfaite et le meilleur rapport qualité/prix.

### LES VOYAGES DE FIN D'ANNEE 2007 : IL RESTE QUELQUES PLACES DISPONIBLES

- pour la promotion exceptionnelle de Costa Croisières du 22 Novembre au 02 Décembre 2007. Prix à partir de 590 Euros (11 jours) voir info sur ASV n°186 de septembre 2007
- pour le voyage spécial « un bateau pour le SRI LANKA » du 06 au 17 Décembre 2007. Prix : 1 635 Euros (12 jours).

### NOUVEAUTES 2008

Pour mieux répondre à vos attentes, pour mieux vous servir pour mieux vous faire connaître le monde, proche ou lointain et pour fêter dignement le 60<sup>ème</sup> anniversaire de l'ATSCAF le Secteur tourisme vous propose en 2008 :

- **des circuits inédits pour oublier l'hiver**, du Sultanat d'Oman à l'Afrique de l'Ouest en fêtes, de l'Inde Centrale au Brésil,
  - **3 voyages exceptionnels** :
    - la Polynésie (croisière îles Marquises)
    - le « Transsibérien » avec un périple ferroviaire de Moscou à Pékin en passant par la Mongolie
    - le Tibet/Sichuan,
  - **des destinations nouvelles** : les minorités du Yunnan et du Tonkin, Barcelone, l'Irlande du Nord, Rhodes et les îles grecques,
  - **les grands voyages traditionnels réactualisés** qui ont fait la réputation de l'ATSCAF ou des destinations classiques « revisitées » et enrichies comme la Chine classique, la Syrie-Jordanie, la Scandinavie, les Grands Parcs Nationaux américains, le nord de l'Argentine, etc...,
  - **des voyages 100 % « nature » ou plus « sportifs »** (mais accessibles à tous), du désert blanc de Laponie au désert du Sahara avec la Mauritanie !
- et pour finir l'année en beauté deux voyages festifs :**
- Le voyage « événement » : la croisière du 60<sup>ème</sup> anniversaire de l'ATSCAF.
  - Les marchés de Noël à Cracovie.

### LES « PLUS » ATSCAF

- tous les voyages sont accompagnés de Paris à Paris, proches ou plus lointains avec des destinations classiques ou inédites,
- des circuits en formule « tout compris » (pension complète, toutes les excursions et visites, toutes les taxes dont les taxes d'aéroport, tous les pourboires, etc...)
- pendant les meilleures périodes ou à l'occasion de fêtes réputées,
- des formules très variées : toute une palette de voyages pour tous les goûts, tous les budgets, tous les rêves.

#### A votre service :

**Jacques SFILIGOÏ**, chef du Secteur Tourisme  
Tel. 01 53 17 85 81 – Fax 01 53 17 85 90  
jacques.sfiligoi@finances.gouv.fr

**Alain MASSIS**, adjoint  
Tel. 01 53 17 85 82 – alain.massis@finances.gouv.fr

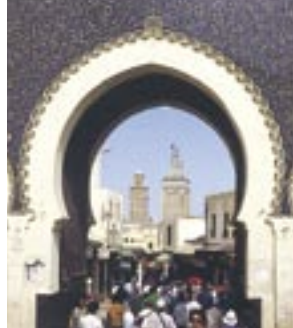
**Lisa FINUCCI**, assistante  
Tel. 01 53 17 85 86 – Fax 01 53 17 85 90  
sylvie.finucci@finances.gouv.fr

### LE VOYAGE « ÉVÉNEMENT » 2008

LA CROISIÈRE DU 60<sup>ÈME</sup> ANNIVERSAIRE  
DE L'ATSCAF.



Croisière sur le Nil, de Louxore à Assouan  
à bord d'un bateau entièrement privatisé.



# PROGRAMME *des voyages 2008*

## JANVIER

AFRIQUE DE L'OUEST fêtes de Ouidah *nouveauté*  
et de l'Akwasidae  
SULTANAT D'OMAN *nouveauté*

## FÉVRIER

LAPONIE  
INDE CENTRALE *nouveau programme*

## MARS

POLYNESIE croisière aux îles Marquises *nouveau programme*  
BRESIL *nouveau programme*

## AVRIL

BARCELONE *nouveauté*  
SYRIE / JORDANIE *nouveau programme*  
MAROC *nouveau programme*

## MAI

CHINE Classique  
HONGRIE  
VENISE et la VENETIE

## JUIN

ISTANBUL *nouveauté*  
ALLEMAGNE *nouveauté*  
SCANDINAVIE (Norvège-Suède-Finlande)  
COTE EST du CANADA et des USA  
IRLANDE DU NORD *nouveauté*

## JUILLET

TRANSIBERIEN (Russie-Mongolie-Chine) *nouveauté*  
SICHUAN / TIBET *nouveauté*

## SEPTEMBRE

PARCS NATIONAUX DES USA  
RHODES et les ILES GRECQUES *nouveauté*  
ARGENTINE DU NORD *nouveau programme*

## OCTOBRE

YUNNAN / TONKIN (Chine-Vietnam) *nouveauté*

## NOVEMBRE

EGYPTE : Croisière du 60<sup>ème</sup> anniversaire  
de l'ATSCAF

## DÉCEMBRE

MAURITANIE *nouveauté*  
CRÊCHES ET MARCHÉS DE NOËL A CRACOVIE *nouveauté*

Nb : les programmes paraissent au fur et à mesure de leur complète préparation. N'hésitez pas à nous les demander, pour les recevoir dès leur parution ou à les consulter sur le site [www.atscaf.fr](http://www.atscaf.fr)

### Rappel :

#### • Envoi des programmes détaillés :

Ils sont adressés systématiquement dès leur parution aux adhérents qui en ont fait la demande et par la suite sur simple demande ; mais les inscriptions sont ouvertes dès la parution du programme détaillé.

#### • Inscriptions :

Elles ne sont faites qu'après la parution des programmes détaillés. Ne tardez donc pas à demander les programmes et à vous inscrire rapidement.

#### • Disponibilités :

Compte tenu des délais d'impression et de routage, il se peut que des voyages pour lesquels des places étaient disponibles soient complets lors de la parution... Merci de votre compréhension et n'oubliez pas que des désistements sont toujours possibles !



# VOYAGES 2008 *Détours*

*nouveauté*



## LES «PLUS» ATSCAF

Deux grandes fêtes colorées et accompagnées de musique et de danses, une découverte des différents protocoles des royautes de ces pays, des paysages variés et des architectures étonnantes.

## AFRIQUE DE L'OUEST

**3 950 €** (base 12 personnes)

DU 07 AU 23 JANVIER 2008 (17 JOURS)

Un voyage exceptionnel pour découvrir non seulement la vie ancestrale des différentes ethnies mais aussi les différents grands royaumes de cette partie du monde où les rois nous donneront des audiences avec tout le protocole dû à leur rang, sans oublier deux fêtes exceptionnelles avec des couleurs et de la musique.

### ITINÉRAIRE

**Paris – Bénin :** Cotonou et ses marchés – Ganvié et ses maisons sur piloti – Ketou : audience avec le roi – Abomey et les anciens palais royaux transformés en musées, Ouidah et la fête annuelle du vaudou – **Ghana :** Ejisu et le temple de Bésaésé – Kumasi : le musée du centre culturel, les marchés, les cérémonies de funérailles et la fête de l'Akwasidae avec son exceptionnel protocole – **Burkina Faso :** la chefferie de Tiebele, les villages Mossi, Gourounsi – Gaoua et une audience avec le roi des Gan à Obire – Les villages Lobi – **Togo :** Les villages Tamberma – Atakpamé et ses tisserands de kenti – Sokode avec la danse du feu et la rencontre avec les « chevaliers » – Kloti et ses plantations – Lomé et ses marchés – **Paris.**

### INFO-VÉRITÉ

Des trajets en minibus confortables sur des pistes parfois pleines de trous, le meilleur hébergement possible mais très simple à certaines étapes.

## SULTANAT D'OMAN

**2 545 €** (base 15/17 personnes)

DU 08 AU 18 JANVIER 2008 (11 JOURS)

Entre déserts, montagnes et océan, un circuit inédit et très varié au mystérieux pays de l'encens sur les pas de Sinbad le Marin.

### ITINÉRAIRE

Paris – Mascate, la capitale (la grande mosquée, le palais du sultan, le musée franco-omanais, le souk de Mutrath et le marché aux poissons) – le fort de Nahkel – le djebel Akhdar et ses villages traditionnels – la superbe ville de Niswa, son marché aux bestiaux et ses environs (Bahla et ses potiers, le château fort de Qalat, le fort de Qalat Jabrine, la montagne du soleil, la palmeraie de Misfah etc...) – les fameuses dunes de Wahiba et campement au « Mille Nuits camp » – le port de Sur et ses boutres traditionnels, les dhows, la région du Dhofar, le pays de l'encens : Salalah, la capitale, les sites antiques de Shamburam, ancien port de l'encens classé à l'UNESCO et Al Baled et Sufar – le mont Dhofar et ses arbres à encens, le célèbre Rub El kali, un des plus grands déserts du monde (campement) – Salalah – Mascate – Paris.

### INFO-VÉRITÉ

Un pays assez peu connu mais très sûr et très dépaysant.

*nouveauté*



## LES «PLUS» ATSCAF

D'excellentes prestations pour découvrir dans des conditions très confortables toute la diversité du sultanat avec deux nuits en plein désert dont une au « mille nuits » Camp confortable, campement bédouin.

# LAPONIE

(base 25 personnes)

1 420 € (base 20 personnes)

DU 26 JANVIER AU 2 FÉVRIER  
(8 JOURS)

Une semaine d'immersion totale dans le « grand blanc » au pays des Lapons au cœur de la Finlande. En motoneige mais aussi en traîneau de rennes sans oublier les chiens de traîneau, les célèbres « huskies », une semaine de sensations fortes et inoubliables.

## ITINÉRAIRE

Paris – Ivalo (au nord de la Laponie finlandaise et à 50 km de la frontière russe) – séjour de 8 jours / 7 nuits en hôtel à Ivalo avec de nombreuses activités : traîneau à rennes, promenade en chien de traîneau – ferme des huskies – 2 randonnées en motoneige (1,5 jours) – ski de fond, raquettes, visite du musée lapon à Inari et de la ferme des rennes, etc... Ivalo – Paris.

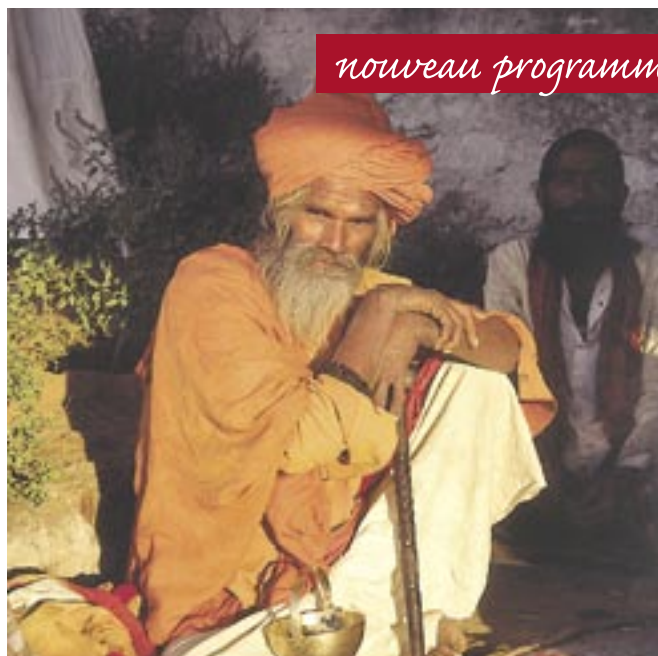
## INFO-VÉRITÉ

Toutes les activités y compris les balades en motoneiges sont accessibles à toute personne en bonne condition physique et le grand froid n'est pas à craindre.



## LES «PLUS» ATSCAF

Un hôtel confortable avec toutes les activités au départ de l'hôtel, tout l'équipement « grand froid » complet est fourni sur place, toutes les prestations incluses y compris le rachat de franchise pour l'assurance des motoneiges.



nouveau programme

## LES «PLUS» ATSCAF

L'hébergement se fera dans une hôtellerie diverse : des hôtels de charme, simples, et de style international, mais aussi des palais, les visites seront variées et l'accueil des indiens sera au rendez-vous.

# INDE

AU CŒUR DE L'INDE

3 275 € (base 25 personnes)

DU 01 AU 18 FÉVRIER (18 JOURS)

Circuit inédit au cœur de l'Inde avec les villes sacrées et les lieux de pèlerinage, les palais fastueux pleins de couleurs et de musique qui vous permettra de rencontrer des populations méconnues, de plonger dans la ferveur religieuse et dans la vie quotidienne des indiens.

## ITINÉRAIRE

Paris – Delhi : le musée national, les jardins de Lodhi et la porte de l'Inde – Varanasi (Bénarès) : les ghats, promenade en barque sur le Gange, le Temple d'or et la mosquée d'Aurangzeb – Sarnath et les lieux sacrés du premier sermon de Bouddha – Khajuraho et ses temples – Orcha : ses palais et ses cénotaphes – Bhopal : ses mosquées et ses palais – Le grand stupa de Sanchi – Les grottes d'Udaigiri – Le site de Vidisha – Ujjain et ses temples – Les palais de Mandu – Le sanctuaire d'Omkareshwar – Indore et le palais de son Maharaja – Kota : son palais et son musée – Les palais et bazar de Bundi – Gwalior : sa citadelle, ses temples et ses palais – Agra : le Taj Mahal et le fort rouge – Delhi : la grande mosquée, le Kutub Minar – Paris.

## INFO-VÉRITÉ

Quelques jours de longue route, des repas décalés et des levers matinaux.

## SECTEUR SEJOURS – BULLETIN DE RESERVATION

A retourner à : ATSCAF Secteur des Séjours – 2, rue Neuve Saint-Pierre 75004 PARIS

## DEMANDEUR

Nom

Prénom

Adresse

Code postal

Commune

Tél. bureau

Tél. domicile

Portable

E-mail

## DATES DU SEJOUR

1<sup>er</sup> choix : du / / au / /2<sup>ème</sup> choix : du / / au / /3<sup>ème</sup> choix : du / / au / /

Nombre de chambres souhaitées : .....

Autres observations : .....

## STAGE DE RAQUETTES :

MEGEVE - Sur certaines semaines :  
Réservation sur ce bulletinADHESION ATSCAF INDIVIDUELLE OBLIGATOIRE A PARTIR DE 16 ANS  
(JOINDRE PHOTOCOPIE DES CARTES OU DES JUSTIFICATIFS)

## PERSONNES A INSCRIRE (y compris le demandeur s'il séjourne)

| NOM Prénom | ⊕ | Pour Méribel :<br>Forfait** | N°<br>Adhérent | Fonctionnaire* |               | Autres* | Date de<br>naissance |
|------------|---|-----------------------------|----------------|----------------|---------------|---------|----------------------|
|            |   |                             |                | Financier      | Non Financier |         |                      |
| 1          |   |                             |                |                |               |         |                      |
| 2          |   |                             |                |                |               |         |                      |
| 3          |   |                             |                |                |               |         |                      |
| 4          |   |                             |                |                |               |         |                      |
| 5          |   |                             |                |                |               |         |                      |
| 6          |   |                             |                |                |               |         |                      |
| 7          |   |                             |                |                |               |         |                      |
| 8          |   |                             |                |                |               |         |                      |

⊕ lien de parenté : C conjoint – E enfant – A autres \* Mettre une croix \*\* Uniquement pour les semaines blanches

FORMULE CHOISIE UNIQUEMENT EN PENSION COMPLETE  
et sous réserve des disponibilités

- ☐ **MERIBEL**    ☐ Bain-wc    ☐ Lavabo    ☐ Mezzanine (4 pers et +)    \*\* Nombre de forfaits : .....  
☐ Côté vallée    ☐ Personne seule
- ☐ **VAL D'ISERE**    ☐ Bain-wc    ☐ Douche-wc  
☐ Personne seule
- ☐ **MEGEVE**    ☐ Bain-wc    ☐ Douche-wc    Nombre de stages raquettes : .....  
☐ Velux    ☐ Personne seule    ☐ Parking

Les **réservations** et les **attributions** des chambres se font à Paris. Le fait de s'inscrire à un séjour vaut acceptation des conditions générales (cf au verso).

## DOSSIER A REGLER IMPERATIVEMENT 30 JOURS AVANT LE DEPART

|                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                      |  |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|
| <br> | <b>Paiement de l'acompte et du solde par carte bancaire</b>                                                                                                                                                          |  |  |
|                                                                                                                                                                            | Veuillez indiquer votre numéro de carte bancaire                                                                                                                                                                     |  |  |
|                                                                                                                                                                            | <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <span>Date d'expiration de votre carte</span> <span>Notez les 3 derniers N° situés au verso de votre carte</span> <span>Date et signature</span> </div> |  |  |
|                                                                                                                                                                            | <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <span>_____</span> <span>_____</span> <span>_____</span> </div>                                                                                         |  |  |

A ..... Le .....  
Signature



*A lire très attentivement...*

## CONDITIONS GÉNÉRALES SÉJOURS

**Adhésion ATSCAF individuelle obligatoire à partir de 16 ans.**

**Les inscriptions individuelles sont reçues pour l'hiver dès réception de la revue Hiver 2007/2008.**

### I - CONDITIONS D'INSCRIPTION À L'ATSCAF

Nos installations sont réservées aux adhérents de l'ATSCAF à jour de leur cotisation. L'adhésion ATSCAF peut se faire à titre de membre bienfaiteur pour les personnes n'appartenant pas à l'administration des finances et non fonctionnaires.

### II - DURÉE DES SÉJOURS ET MODALITÉS PRATIQUES

- **Durée** : 7 nuits, 8 jours, du samedi 17 h au samedi suivant avant 10 h, en pension complète et en location.
- **Séjours courts** : Possibilités dans la limite des places disponibles.
- **Groupes** : Il est à signaler aux séjournants la présence de groupes dans les centres de vacances ATSCAF hors période des vacances scolaires. Contingent de chambres déterminé par l'ATSCAF.
- **Animaux** : Uniquement acceptés à Seignosse-le-Penon (été).
- **Alcool** : **toute consommation d'alcool est strictement interdite dans les chambres de nos résidences ATSCAF.**

### III - TARIFS

- **Nos tarifs** en pension complète sont établis par personne et par semaine, ils varient selon la capacité de la chambre et la période concernée. Les boissons et la taxe de séjour sont facturées sur place en supplément.
- **Tarif individuel** :  
Si votre revenu 2006 (avant tout abattement)  
Nbre de parts fiscales  
est inférieur ou égal à **9 150 €**, vous bénéficiez d'un abattement de 20% sur le tarif indiqué en pension complète. Cet abattement s'applique aux personnes à charge figurant sur votre déclaration fiscale et n'est pas cumulable avec la réduction enfants.
- **Tarif de groupe** : Conditions particulières à partir de 20 personnes en dehors des vacances scolaires et des périodes promotionnelles.
- **Locations** : Nos tarifs sont établis pour un appartement avec un nombre maximum d'occupants et par semaine, sans abattement, ni réduction (cf. été).
- **Réductions** :  
Les réductions pour enfants partageant la chambre d'un adulte varient selon l'âge atteint à la date de début du séjour.
- **Réductions enfants** :  
moins de 2 ans : gratuit  
de 2 à 5 ans révolus : - 100 € par semaine  
de 6 à 13 ans révolus : - 70 € par semaine
- **Occupant seul une chambre de plusieurs personnes** : le supplément, quelle que soit la période, est de 90 € par semaine.

### IV - RÈGLEMENT DU SÉJOUR

Possibilité de régler votre séjour en chèques-vacances, renseignez-vous auprès de votre mutuelle.

- **Montant des acomptes**  
pension complète : **76 €** par personne et par semaine  
location : **76 €** par appartement et par semaine
- **Composition d'un dossier d'inscription** :
  - un imprimé d'inscription par séjour,
  - un chèque représentant l'acompte à l'ordre de l'ATSCAF fédérale, ou si vous souhaitez régler à distance par carte bancaire, remplissez la partie réservée à cet effet sur le bulletin de réservation.
  - La photocopie de la ou des cartes ATSCAF ou du justificatif d'adhésion.
- **Tout dossier incomplet sera retourné.**
- **Adressez ce dossier à** :  
ATSCAF SEJOURS - 2, rue Neuve Saint Pierre - 75004 PARIS  
Tél. 01 53 17 85 57/58/59

- **Règlement du solde** : Sans rappel de notre part, le SOLDE devra être SPONTANÉMENT réglé au plus tard 30 JOURS avant la date du départ. Faute de règlement après la date limite indiquée, votre réservation sera annulée et les acomptes retenus à titre de dédommagement.

### V - ANNULATION ET INTERRUPTION DE SÉJOUR

#### 1. Annulation avant le séjour :

- a) Toute annulation plus de 30 jours avant le début du séjour donne lieu au remboursement des sommes versées moins :
    - 30 € par personne et par semaine s'il s'agit d'une pension
    - 46 € par semaine s'il s'agit d'une location.
  - b) Toute annulation pendant la période de 30 jours précédant le début du séjour ne donne lieu à aucun remboursement. Vous restez redevable de l'intégralité du prix du séjour mais vous bénéficiez cependant automatiquement d'une assurance annulation auprès de la compagnie d'assurance Générali France (contrat n° 63.111.116.R), pendant la période des trente jours avant le séjour dans l'un des centres de vacances ATSCAF.
- Sous réserve des dispositions du contrat\* l'assureur vous remboursera les sommes versées, pour les motifs suivants :

- **Maladie grave, accident ou décès** : de vous-même, de votre conjoint (ou de la personne vous accompagnant sous réserve qu'elle figure sur la même facture), de vos ascendants ou descendants directs et/ou de ceux de votre conjoint ou de la personne vous accompagnant, de vos gendres, belles-filles.
- **Destructions** : Dommages matériels importants atteignant l'assuré dans ses biens propres, ou dans ses locaux professionnels s'il exerce une profession libérale ou dirige une entreprise, et nécessitant impérativement sa présence.
- **Réquisition par le ministère.**

#### \* A l'exception des cas suivants :

- Etat de grossesse et toutes complications dues à cet état, fausse-couche, accouchement et suite, I.V.G.,
- Maladie antérieure ou chronique à la souscription du contrat, accident non consolidé au moment du départ,
- Nécessité d'effectuer une cure, un traitement esthétique, psychique ou psychothérapeutique, y compris dépression nerveuse,
- Contre-indication de vaccination ou de voyage,
- Accident occasionné par la pratique de certains sports dangereux : Varappe, bobsleigh, skéléton, hockey sur glace, plongée sous-marine, tous sports aériens,
- Guerre civile ou étrangère, émeutes, mouvements populaires,
- Participation volontaire d'une personne assurée à des émeutes ou grèves,
- Désintégration du noyau atomique ou toute irradiation provenant d'une source d'énergie présentant un caractère de radioactivité,
- Alcoolisme, ivresse, usage de médicaments, de drogues ou de stupéfiants non prescrits médicalement,
- Tout acte intentionnel pouvant entraîner la garantie du contrat.

#### \* Démarches à effectuer :

**Déclarer le sinistre dans les 48 HEURES après en avoir eu connaissance, directement au secteur des Séjours ATSCAF - 2, rue Neuve Saint Pierre, 75004 PARIS.**

#### 2. Interruption en cours de séjour :

- Vous bénéficiez automatiquement d'une assurance interruption pendant votre séjour dans l'un des centres de vacances ATSCAF dûment justifiée :
- Démarches à effectuer : cf « Annulation avant le séjour ».
  - Remboursement au prorata temporis à compter du jour suivant l'évènement.

### VI - ASSURANCE- ATSCAF

Du fait de votre adhésion à l'ATSCAF, vous êtes assuré pour les accidents au titre de la pratique sportive, ski inclus, par la mutuelle nationale des sports (faire l'avance des frais et une déclaration auprès de cet organisme-contrat n°657). Vous pouvez obtenir à des conditions préférentielles une carte neige qui vous assure une couverture supérieure et sans avance d'argent. Pour l'obtenir, renseignez-vous auprès du secteur des Séjours.

**IMPORTANT** : L'ATSCAF dégage sa RESPONSABILITE pour les sinistres consécutifs aux CHUTES DE NEIGE des toits et survenant sur les PARKINGS de nos établissements.



*A lire très attentivement...*

## VOYAGES À L'ÉTRANGER / CONDITIONS D'INSCRIPTION

ATSCAF TOURISME N° D'AGRÉMENT AG. 075.95 00 35

### CONDITIONS GÉNÉRALES :

L'inscription pour tout voyage ou séjour organisé par l'ATSCAF ou par l'intermédiaire d'une agence voyageur, implique l'acceptation des conditions générales régissant les rapports entre les Agences de Voyages et leur clientèle, en application de la loi n° 92645 du 13 juillet 1992. Décret n° 94490 du 17 juin 1994.

Des extraits de ces textes figurent pour information dans tous les catalogues agences. Pour les voyages ATSCAF, ils sont fournis avec toute demande de programme.

### CONDITIONS PARTICULIÈRES :

#### I - Inscription pour tout voyage ou séjour, pour pouvoir s'inscrire, il faut :

1°/ Être membre de l'association à jour de la cotisation de l'année en cours. Cette condition s'applique à tout participant âgé de plus de 16 ans au jour du départ.

2°/ Remplir la demande d'inscription, la dater, la signer et la renvoyer accompagnée de l'acompte exigé (chèque représentant 25 % du prix total du voyage). Le SOLDE devra être SPONTANÉMENT réglé au plus tard 30 jours avant la date du départ (mentionner votre nom au dos du chèque et le n° de dossier de la confirmation).

#### II - Voyages organisés par l'ATSCAF

1°/ **Prix** : les prix sont forfaitaires et prévus par personne, en chambre double. Ils comprennent toutes les prestations détaillées au programme. Ils sont fixés en fonction du cours des changes et des coûts des transports aériens ou terrestres, à la date de parution du programme et en fonction d'un nombre précis de participants. Ils sont donc susceptibles d'être modifiés en cas de fluctuations importantes et, dans ce cas, les participants en sont avisés au moins 1 mois avant le départ. Il en est de même pour le supplément éventuel au cas où le nombre de participants n'est pas atteint et selon les conditions prévues au programme.

Les prix ne comprennent pas les frais de visas, taxes d'aéroport ou portuaires et les dépenses à caractère personnel. Ces prix étant établis forfaitairement, aucune réduction ne peut être consentie pour les services non utilisés par des participants pour quelque raison que ce soit.

2°/ **Logement** : Il est prévu en chambres à 2 lits. Un supplément est perçu pour le logement en chambre individuelle, dans la mesure des disponibilités des hôtels. Une personne seule peut demander à partager une chambre à 2 lits, à condition qu'un autre participant demande le même avantage. Dans le cas contraire, le supplément pour chambre individuelle devra être automatiquement payé.

#### 3°/ Déroulement du programme.

Le circuit détaillé est établi en fonction de données techniques (jour et horaires des transports aériens) ou des réservations effectuées (hôtels, prestataires de services) préalablement à la parution du programme.

Ces éléments peuvent être modifiés après la parution du programme. En cas de modifications importantes, l'ATSCAF se réserve la possibilité de changer l'itinéraire, l'ordre des visites, des étapes ou des hôtels. Si ces changements sont connus avant le départ, les participants en sont avisés immédiatement. S'ils sont imposés durant le voyage, la décision sera prise par le responsable du groupe dans le seul intérêt des participants ou de leur sécurité.

**IMPORTANT** : l'ATSCAF agit seulement en qualité de mandataire des voyageurs auprès des compagnies de transport. Elle ne peut être rendue responsable en cas de force majeure, notamment de retards, modifications de parcours, pannes, grèves, accidents, etc.

De même, un accident de personne survenu au cours du voyage ne saurait engager sa responsabilité.

Les bagages, vêtements, sacs, etc... restent sous la responsabilité de chaque participant pendant toute la durée du voyage ou du séjour. L'association ne pourra accepter aucune réclamation au sujet de leur vol, perte, détérioration.

#### 4°/ Conditions d'annulation des voyages.

**Par l'association** : en cas d'insuffisance de participants et s'il n'est pas possible de maintenir le voyage, ces derniers seront avisés au plus tard 21 jours avant le départ et remboursés intégralement des sommes déjà versées, sans autres indemnités. Il en est de même si le circuit doit être annulé pour des raisons de sécurité.

**Par les participants** : sauf indications contraires dûment précisées sur les conditions figurant au programme détaillé de chaque voyage, toute annulation du fait des participants entraîne les frais d'annulation suivants :

- Jusqu'à 30 jours avant le départ, **30 € par personne**, à titre de frais de dossier.
- Entre 30 et 21 jours avant le départ, 25 % du prix total.
- Entre 20 et 8 jours avant le départ, 50 % du prix total.
- Entre 7 et 2 jours avant le départ, 75 % du prix total.
- Moins de 2 jours avant le départ, 90 % du prix total.
- Le jour du départ : 100 % du prix total.

Ces frais étant parfois très importants, il est vivement recommandé de souscrire, dès l'inscription, l'assurance annulation proposée en option.

#### 5°/ Assurances

- Assurances annulation/assistance rapatriement. Tous les voyages ATSCAF incluent une assurance assistance/rapatriement dont le contrat résumant les garanties est joint à toute confirmation d'inscription. Prière de consulter très attentivement ce document pour vous assurer que vous êtes suffisamment assuré (possibilité d'assurances complémentaires en option, notamment concernant l'annulation).
- Assurance responsabilité civile professionnelle. Conformément à la législation en vigueur, l'ATSCAF a souscrit cette assurance auprès des Mutuelles du Mans, assurances I.A.R.D., Police n° 9528507.

#### III - Voyages agences

**IMPORTANT** : chaque agence édite un ou plusieurs catalogues qui indiquent obligatoirement leurs conditions particulières de vente. Ces dernières ont un caractère contractuel et s'appliquent automatiquement dès confirmation de la réservation.

**Attention** : Ces conditions peuvent varier selon les agences et les prestations retenues. Les adhérents sont donc invités à les lire très attentivement, notamment en ce qui concerne les assurances. Cela concerne tout particulièrement l'assurance-annulation ou les assurances complémentaires qui ont souvent un caractère facultatif. Leur non-souscription peut entraîner des frais importants.

Les précisions fournies par le service Agence de l'ATSCAF sur les documents exigés pour les formalités sont données à titre indicatif car elles peuvent être modifiées sans préavis par les autorités concernées.

**Le fait de s'inscrire à un voyage ou séjour implique l'acceptation des conditions ci-dessus et celles figurant sur les programmes détaillés de chaque voyage ou sur le catalogue de l'agence de voyages concernée.**





nouveau programme

### LES «PLUS» ATSCAF

Un voyage unique et exclusif pour une découverte des îles volcaniques des Marquises, des îles basses des Tuamotu, des lagons, des forêts tropicales et surtout du mode de vie naturel et décontracté, loin des bateaux et hôtels de luxe habituellement symboles de cette région. La boisson est incluse pour les repas à bord de l'Aranui III.

## POLYNESIE

### CROISIÈRE AUX ÎLES MARQUISES

PRIX EN PRÉPARATION

(base 25 personnes)

DU 13 MARS AU 01 AVRIL (20 JOURS)

Voyage rare et exceptionnel à la découverte de Henua Enana « La terre des hommes ». Vous découvrirez à bord du cargo Aranui III, les îles Marquises, chères à Gauguin et à Brel, puis les îles Tuamotu et les îles de la Société : Moorea et Tahiti. La décontraction sera de rigueur.

### ITINÉRAIRE

Paris – Los Angeles (transit) – **Archipel de la Société : îles du vent** : Tahiti : Papeete (temps libre et repos) – **Croisière sur le cargo mixte Aranui III – Archipel des Tuamotu**, visite de l'île basse de Fakarava – Navigation – **Îles Marquises** : Ua Pou et ses flèches volcaniques – Nuku Hiva et sa baie, : randonnée en jeep et visites des sites – Hiva Oa : l'île chère à Gauguin et à Jacques Brel : visite de l'île, des sites archéologiques avec les Tikis – Fatu Hiva, centre culturel marquisien avec ses étoffes traditionnelles de Tapa, ses sculpteurs, et sa production de monoï – Ua Huka et ses chevaux sauvages – **Archipel des Tuamotu** : Rangiroa, farniente et visite de l'île et de ses vignes – **Archipel de la Société : îles du vent** : Moorea : farniente et tour de l'île – Papeete – Paris.

### INFO-VÉRITÉ

Le voyage aller et retour est long, fatigant et le transit à Los Angeles est pénible.

# Détours

## BRESIL

2 400 € (base 25 personnes)

DU 24 FÉVRIER AU 06 MARS (12 JOURS)

Brésil tropical, Brésil colonial, Brésil baroque, des plages mythiques de Copacabana et Ipanema aux chutes d'Iguassu, de l'exubérance de Rio au charme colonial de Parati, le pays de tous les contrastes, de toutes les cultures...

### ITINÉRAIRE

Paris – Salvador de Bahia, capitale du Brésil colonial à l'ambiance africaine et le « Pelourinho » – les fameuses chutes d'Iguassu, extraordinaire ensemble de plus de 200 chutes (le petit train de la gorge du diable – Trajet en zodiac au pied des chutes) – Rio de Janeiro et sa célèbre baie, le Christ du Corcovado, le Pain de sucre, les plages de Copacabana et d'Ipanema, le jardin botanique, etc... – La Costa Verde, très belle côte ponctuée de villages de pêcheurs – Parati, un exceptionnel patrimoine colonial classé à l'UNESCO et sa superbe baie parsemée de 65 îles et îlots et de plages paradisiaques – Rio de Janeiro – Paris.

### INFO-VÉRITÉ

Des trajets aériens assez longs mais inévitables.



nouveau programme

### LES «PLUS» ATSCAF

Une superbe approche du Brésil avec ses trois plus belles villes et ses plus beaux sites naturels.

nouveauté



### LES «PLUS» ATSCAF

Des visites très complètes et très variées de Barcelone et de ses environs, un hôtel central... et du temps libre pour profiter de l'animation de la capitale catalane.

## BARCELONE ET LA CATALOGNE

1 255 € (base 30 personnes)

DU 16 AU 20 AVRIL (5 JOURS)

Des vestiges de l'antique « Barcino » à la ville olympique, des charmes de la vieille ville à l'animation des « ramblas », tous les visages de la capitale catalane et de ses environs.

### ITINÉRAIRE

Paris – **Barcelone** – tour de ville panoramique (la colline de Montjuïc, port, le mirador de Colomb, les « ramblas », etc...) – les quartiers gothiques (la cathédrale, l'hôtel de ville, la place du roi, le front maritime, Ste Eulalia, le trésor et le cloître) – les oeuvres de Gaudi (la Sagrada Família, le parc Güell classé au patrimoine mondial de l'humanité) – le musée d'art catalan et sa collection d'art roman, gothique, renaissance et baroque – le monastère de Pedralbas fondé en 1326 et la collection de la Fondation Thyssen Bronemisz – **Gérone**, son atmosphère médiévale et la cathédrale qui possède la nef gothique la plus large du monde – **Figueras** et le musée-théâtre Dali – le monastère de **Montserrat** et la station balnéaire de **Sitges** – Barcelone – Paris.

## JORDANIE / SYRIE

2 250 € (base 25 personnes)

DU 08 AU 23 AVRIL (16 JOURS)

De la Méditerranée aux déserts, deux pays qui offrent les plus beaux sites de l'Antiquité... avec tous les sortilèges et l'hospitalité de l'Orient. Ce circuit, au cœur de l'histoire de notre monde, vous fera découvrir des joyaux de l'époque byzantine et omeyyade, mais aussi les vestiges grecs et romains des grands sites de l'Antiquité, classés au patrimoine mondial de l'Unesco.

### ITINÉRAIRE

Paris – **Jordanie** : Amman – Madaba et ses mosaïques – Mont Nébo – La forteresse croisée de Kérak – Les sites de Pétra et de la petite Pétra – Le désert du Wadi Rum – La mer morte – Amman – Le site grec de Jérash – La cité romano byzantine de Bosra avec son théâtre – **Syrie** : Damas avec son musée, ses mosquées, ses palais et ses souks – **Liban** : Ba'albeck un des plus grands complexes architecturaux de l'Antiquité (si les conditions géopolitiques le permettent, sinon un programme de remplacement est prévu : Maaloula) – **Syrie** : Le Krak des Chevaliers – Ugarit où fut inventé l'alphabet – Le château de Saladin – Alep : sa citadelle, son musée et ses souks – Les villes mortes de Kirk Birze et de Qalb El Louze – Le monastère de Saint Siméon – Les sites de Doura Europos et de Mari le long de l'Euphrate – Palmyre et les souvenirs de la Reine Zénobie – Damas – Paris

### INFO-VÉRITÉ

Quelques longs trajets en autocar un peu monotones.



nouveau programme

### LES «PLUS» ATSCAF

Circuit exclusif de l'ATSCAF avec des visites uniques comme Ba'albeck et Doura Europos. De bons hôtels.





nouveau programme

### LES «PLUS» ATSCAF

Un circuit très complet et très équilibré qui réunit les « villes impériales », les oasis et les kasbah du sud.

## MAROC

1 300 € (base 25 personnes)

DU 05 AU 14 AVRIL (10 JOURS)

**De MARRAKECH à OUARZAZATE, des « villes impériales » aux oasis du Grand Sud, toute la diversité du MAROC, le « royaume aux mille royaumes », terre d'échanges et de culture.**

### ITINÉRAIRE

Paris – Casablanca et sa « Grande Mosquée Hassan II » – Rabat (la Médina, la Kasbah des Oudaias, la Tour Hassan et le Mausolée de Mohammed V) – Meknès, la célèbre grande porte Bab El Mansour, le tombeau de Moulay Ismaïl – Cité romaine de Volubilis – Moulay Idriss – Fès, (les remparts, la médina et ses souks, la Zaouia de Moulay Idriss, la Mosquée et la medersa Karaouine la medersa Attarine, la mosquée des andalous, le musée de Dar Batha) – Midelt, Tizi n'Talghemt (col de la chamelle) – Erfoud – Les dunes de Merzouga – Les Gorges du Todra – Tineghir – Ouarzazate et la « route des mille Kasbah » – La vallée du Dadès – La Kasbah de Taourirt – Zagora et la « vallée de Draâ » – La bibliothèque de Tamegroute – Aït Ben Haddou – Marrakech (les souks, la place Jemaa El Fna, la Menara et son oliveraie, la Mosquée de la Koutoubia, le Palais de la Badia, les tombeaux des Princes Saâdiens, Soirée Fantasia) – Paris.

### INFO-VÉRITÉ

Quelques trajets assez longs, des changements d'hôtels qui peuvent se produire au dernier moment.

# Détours

## CHINE CLASSIQUE

2 630 € (base 25 personnes)

DU 06 AU 20 MAI (15 JOURS)

**La découverte des contrastes saisissants et des mutations profondes d'une Chine traditionnelle avec ses sites majeurs, d'une Chine encore rurale et de la Chine du 3<sup>ème</sup> millénaire en pleine modernisation.**

### ITINÉRAIRE

Paris – Pékin et ses sites majeurs, de la Cité interdite au palais d'été et au temple du ciel, la Grande muraille et les tombeaux des Ming – Taiyuan capitale du Shanxi et le temple de Jinci – Pingyao inscrite au patrimoine mondial de l'humanité de l'UNESCO : ses vieilles rues et ses monastères – Luoyang et les grottes de Longmen – Xian et le fameux mausolée de Qinshihuangdi avec son armée de terre – Guilin avec une croisière sur la rivière Li – Shanghai : le temple du Bouddha de jade, le jardin du mandarin Yu, le musée – Suzhou réputée pour ses jardins – Tongli, pittoresque « village d'eau » et ses canaux – Paris.

### INFO-VÉRITÉ

De très nombreux touristes asiatiques ou chinois sur les sites et des problèmes de circulation dans les grandes villes qui perturbent parfois le programme des visites.



### LES «PLUS» ATSCAF

Un circuit très diversifié pour découvrir tous les visages de la Chine en mutation mais aussi la Chine rurale et traditionnelle avec une étape de charme à Pyngayo.



# HONGRIE

**1 580 €** (base 30 personnes)

DU 14 AU 21 MAI (8 JOURS)

A la découverte, non seulement des merveilles architecturales de la Hongrie, de la diversité des paysages avec les lacs, les forêts et les grandes plaines, mais aussi de la culture et des traditions hongroises.

## ITINÉRAIRE

Paris – Budapest : la citadelle, le centre historique, le Parlement, la Basilique Saint Etienne, le quartier juif et ses synagogues – Gödöllo et le château de l'Impératrice Sissi – La Boucle du Danube et ses villes historiques : Esztergom et sa cathédrale, Visegrad et sa forteresse, Szentendre et le musée de céramiques Kovacs – Holló et ses ruelles typiques – Eger sa bibliothèque, sa Basilique et sa forteresse – Croisière sur le Lac Balaton – La Putza avec ses chevaux et son ambiance typique – Budapest – Paris.

## INFO-VÉRITÉ

Des retours tardifs à l'hôtel (après le dîner) certains jours.



## LES «PLUS» ATSCAF

Un seul hôtel pour tout le circuit, situé en centre ville. L'ambiance hongroise lors de repas typiques. Un après-midi libre dans Budapest. Un dîner croisière sur le Danube.

# VENISE ET LA VENÉTIE

**1 785 €** (base 30 personnes)

DU 18 AU 25 MAI (7 JOURS)

Un circuit original incluant Venise, la cité des Doges, l'envoûtante Sérénissime dont la richesse, l'exubérance et l'atmosphère ne peuvent que séduire... Et sur la terre ferme, en Vénétie, de somptueuses villas de campagne entourées de jardins magnifiques, dont les villas de Palladio qui abritent pour certaines des fresques magnifiques peintes par les plus grands maîtres de l'époque.

## ITINÉRAIRE

Paris – Venise : la Place Saint Marc, la Basilique, le Palais des Doges, le quartier juif, l'église de la Frari, la Scuola San Rocco, l'église Santa Zaccaria, la Galerie de l'Académie – Les îles de la Lagune : Murano, Torcello et Burano – Vicenza et le théâtre olympique – Les villas palladiennes de Valmara et de la Rotonda – Bassano del Grappa – Les villas Barbaro dei Maser et Emo di Fanzolo – Padoue – Les villas Malcontenta, Pisan et Poiana de Lonigo – Venise – Paris.

## INFO-VÉRITÉ

Des « pastas » à tous les repas et beaucoup de marche à pied dans Venise.



## LES «PLUS» ATSCAF

Un circuit inédit avec une visite presque complète de Venise et la découverte des plus belles villas de la Vénétie, choisies pour leur intérêt tant architectural que décoratif... et pour le confort des vols réguliers et uniquement deux hôtels.

# Détours

**nouveauté**



## LES «PLUS» ATSCAF

Une escapade exclusive permettant de découvrir les lieux incontournables et d'autres plus cachés. Un hôtel central et certains repas typiques.

## ISTANBUL

**1 070 €**

(base 25 personnes)

DU 30 MAI AU 03 JUIN  
(5 JOURS)

Une escapade dans la plus dépaysante des capitales, aux portes de l'Orient. Carrefour des civilisations entre la Méditerranée et l'Asie, Istanbul séduit par son charme, ses palais témoins du faste des sultans, ses mosquées, ses églises et son bazar.

### ITINÉRAIRE

Paris – Istanbul : les remparts, la place de l'hippodrome, la Basilique Sainte Sophie, la Mosquée bleue, le Palais de Topkapi, le grand Bazar, l'église Saint Sauveur in Chora et ses mosaïques, la mosquée de Soliman, le Palais de Beylerbeyi, la colline de Camlica, le café de Pierre Loti, la mosquée de Rustem Pasa, croisière sur le Bosphore et à l'île aux princes, temps libre – Paris.

### INFO-VÉRITÉ

Un programme dense mais quelques temps libres.

**nouveauté**



## LES «PLUS» ATSCAF

Un circuit inédit qui réunit quelques uns des plus beaux paysages irlandais et combine la visite de ses deux capitales.

## NORD DE L'IRLANDE & IRLANDE DU NORD

**1 700 €**

(base 25 personnes)

DU 21 AU 28 JUIN (8 JOURS)

Du Nord de l'Irlande à l'Irlande du Nord, du Connemara à la fameuse Chaussée des géants, de Dublin à Belfast toute la diversité de l'Irlande.

### ITINÉRAIRE

Paris – Dublin la dynamique capitale de l'Irlande (la cathédrale St Patrick, le Trinity Collège et la bibliothèque) – Killbegan et le musée de la distillerie de whiskey – Le Connemara – Cliffden et l'abbaye de Kylemeore – Le fjord de Killary – Le comté de Mayo – Corrowmre et son cimetière mégalithique – Donnegal – Glencolumbkille et son parc éco-musée – Derry (ex Londonderry) – Bushmill, la plus vieille distillerie au monde – La fameuse Chaussée des géants – Belfast capitale de l'Irlande du Nord (le City hall et l'Ulster Museum) – Dublin – Paris.

### INFO-VÉRITÉ

Des hôtels sympathiques mais souvent excentrés, des routes étroites et sinueuses et un temps très variable !

## ALLEMAGNE

**1 620 €**

(base 30 personnes)

DU 08 AU 15 JUIN (8 JOURS)

De nombreuses visites de musées, de galeries, de châteaux et d'églises, pour vous permettre de feuilleter des pages d'histoire tout en ayant un peu de temps libre pour découvrir à votre gré toutes ces villes.

### ITINÉRAIRE

Paris – Berlin : porte de Brandebourg, Alexanderplatz, Kurfurstendamm, Charlottenburg, Reichstag, le musée de Pergame, le musée Kulturforum et la Pinacothèque – Postdam et le château de Sans Soucis – Leipzig : l'église Saint Thomas et le musée des Beaux Arts – Naumburg et la Cathédrale Saint Pierre et Saint Paul – Weimar : l'église paroissiale et le rétable de Cranac'h, le palais Witum et la maison de Goethe – Erfurt et sa vieille ville médiévale – Dresde et le Semper Oper, les galeries du Zwinger, des maîtres anciens, et de la Voûte verte – Moritzburg et le rendez vous de chasse des électeurs de Bavière – Meissen et la Manufacture de porcelaine – Wörlitz et son parc paysagé – Berlin – Paris.

### INFO-VÉRITÉ

Des hôtels parfois un peu excentrés.

**nouveauté**



## LES «PLUS» ATSCAF

Voyage dense mais un programme varié afin de toujours aller d'éblouissements en étonnements. Des hôtels 3\* normes locales afin de pouvoir vous détendre agréablement.





### LES «PLUS» ATSCAF

Un circuit très complet avec tous les « must » de la Scandinavie, une grande variété de moyens de transports et un vol intérieur entre Rovaniemi et Helsinki. Cabine extérieure sur l'express côtier.

## SCANDINAVIE

NORVÈGE, FINLANDE,  
LAPONIE, SUÈDE

**4 800 €** (base 25 personnes)

DU 07 AU 23 JUIN (16 JOURS)

Des fjords au Cap Nord, de la Laponie à la Mer Baltique, de la « route des Trolls » à l'Express Côtier, la Scandinavie « grandeur nature » et ses époustouflants paysages.

### ITINÉRAIRE

Paris – **Norvège** : Oslo (la presqu'île de Bygdøy, les musées des bateaux vikings et du navire Fram) – Gol – Geilo – Les chutes de Voringfossen et Steindalsfossen – Bergen, la capitale des fjords (la vieille cité hanséatique, le port, la tour Rowsenkrantz, le mont Floien) – Myrdal – Le train panoramique de Flam – Croisière sur le Sognefjord, le roi des fjords – L'église en bois debout de Lom – Le glacier de Briksdal – Croisière sur le Geirangerfjord – Otta – Trondheim et la cathédrale de Nidaros – Navigation sur l'express côtier (2,5 jours, 2 nuits à bord) – les îles Lofoten – Honningsvåg – Le cap nord – **Laponie** : Karasjok et le musée lapon de Sapmi – Le passage du Cercle Polaire Arctique – **Finlande** : Sarriselka – Rovaniemi, le village du père Noël – Helsinki (le Sénat, la place du marché, la cathédrale Tuomiokirkko, la cathédrale orthodoxe) – Croisière sur la mer Baltique (1 nuit à bord) – Suède : Stockholm (la vieille ville, le palais royal, l'hôtel de ville, le musée Wasa) – Drottningholm, résidence d'été de la famille royale – Paris.

### INFO-VÉRITÉ

Des hôtels parfois isolés (mais centraux à Bergen et Stockholm), le port des bagages n'est pas assuré dans les hôtels.

# CÔTE EST CANADA-USA

**2 630 €** (base 30 personnes)

DU 10 AU 22 JUIN (13 JOURS)

De nos cousins canadiens aux yankees, tout le dépaysement futuriste et traditionnel du Nouveau monde avec la découverte de ses plus belles villes et des principaux sites historiques du Canada et des USA.

### ITINÉRAIRE

Paris – Québec classée à l'Unesco (la place royale, le château Frontenac, les remparts, l'île d'Orléans et les chutes de Montmorency) – Montréal (la basilique Notre dame, la ville souterraine et le « magasinage ») – Ottawa (le Parlement, le Musée des civilisations) – Gananoque – Le Parc Naturel des Mille Îles (croisière) – Kingston – Toronto (le centre des affaires, le quartier chinois, la tour CN) – Les chutes du Niagara (croisière Maid of the Mist) – Corning – Williamport – le site de Gettysburg – Washington (le Capitole, la Maison Blanche, le cimetière d'Arlington, Mont Vernon et la résidence de Washington) – Baltimore – Philadelphie (le hall de l'Indépendance) – New-York (Manhattan, Broadway, Wall Street, Chinatown, Brooklyn, Liberty Island et la statue de la liberté) – Paris.

### INFO-VÉRITÉ

Quelques longs trajets assez monotones sur autoroute. Hôtels et motels quelques fois excentrés et formalités assez longues à l'entrée des USA.



### LES «PLUS» ATSCAF

Un circuit très complet et du temps libre pour profiter des mille attraits de Big Apple et de ses célèbres musées. Hôtels au centre ville à Québec et New-York.



# TRANSSIBÉRIEN

RUSSIE – MONGOLIE – CHINE

4 240 € (base 25 personnes)

DU 04 AU 24 JUILLET (21 JOURS)

De Moscou à Pékin en passant par le lac Baïkal et la Mongolie, un voyage exclusif avec des trains mythiques du Transoural au Transmongolien et bien sûr le Transsibérien. Un voyage exceptionnel spécialement étudié pour l'ATSCAF.

## ITINÉRAIRE

Paris – Moscou (vol Air France) – **Russie** : Moscou (la place rouge, la nouvelle cathédrale du Christ Sauveur, le Kremlin avec ses cathédrales et la visite du musée des Armures, la Galerie Tretiakoff) – le Transoural (2 jours, 1 nuit) – Ekaterinbourg (les places de l'Histoire et le l'armée soviétique, l'église de l'Ascension, le musée de géologie de l'Oural) – le Transsibérien (2 jours, 3 nuits) – Omsk – Irkoutsk (le centre historique le musée des décembristes et le quartier chinois, Livianska et le musée d'architecture de Taltsy, le lac Baïkal (croisière et randonnée dans la taïga sibérienne) – Transmongolien (1 jour, 1 nuit) – **Mongolie** : Oulan Bator (monastère gandan, Mémorial de Zaisan, musée d'histoire naturelle) – Khogno Khan (monastère d'Uvgon, dunes de Mongo Els) – l'extraordinaire Vallée de l'Orkhon – les vestiges de kharakhorum, capitale de Gengis Khan – le monastère de Erdenne Zuu – Oulan Bator (hébergement 3 nuits en campement de yourtes) – Transmongolien (2 jours, 1 nuit) – Désert de Gobi – **Chine** : Pékin – (place Tien Anmen, parc Behaï, temple du ciel, Cité interdite, Grande Muraille de Chine au tronçon de Simatai) – Paris.

## INFO-VÉRITÉ

Des trains de légende... mais qui se méritent : avec de longs trajets... pas aussi confortables qu'en Occident.

nouveauté



## LES «PLUS» ATSCAF

Un circuit spécialement conçu pour l'ATSCAF. Couchette 1<sup>ère</sup> classe pour les trajets en train (6 nuits) et pour les campements en Mongolie, yourte à 2 personnes (3 nuits).

# Détours

nouveauté



## LES «PLUS» ATSCAF

Visite de monastères où loge le Bouddha vivant du Sichuan à Luero ou à Aba. Le plus joli village tibétain du Sichuan à Danba. La réserve des pandas de Wolong.

# SICHUAN TIBET

4 485 € (base 25 personnes)

DU 01 AU 21 JUILLET (21 JOURS)

Un programme varié de visites des minorités tibétaines du Sichuan, vieille province chinoise, et du Tibet récemment annexé et donnant ainsi la possibilité de rencontrer des populations si proches dans leur culture et leur traditions. Le fameux train le plus haut du monde (Pékin / Lhassa) sera emprunté sur le trajet Lhassa / Xining pour admirer les paysages de haute montagne et de grandes plaines.

## ITINÉRAIRE

Paris – **Sichuan** : Chengdu – Le système d'irrigation de Dujiangyan, vieux de plus de 2000 ans – La réserve des pandas de Wolong – Danba, le pays des mille tours – La montagne sacrée des 4 filles – Le temple Huiyuan, résidence du 7<sup>e</sup> Dalai Lama – Les villages tibétains de la vallée des Yaks – Le monastère Zengke et ses stupas – Le monastère Rangtang et ses pierres gravées de soutras – Le monastère Nangshig (religion Bon) où réside un Bouddha vivant – Guergou et ses sources thermales – le village de Taoping et ses tours de guets – Chengdu : ses monastères, ses temples et sa fabrique de brocart – **Tibet** : Zetang : le monastère Samye et le château de Yumbulaklang – Gyantse et la pagode aux cent mille Bouddhas – Shigatse et ses monastères – Lhassa : le Potala et les monastères Drepung, Sera et Jokhang – retour par le fameux train le plus haut du monde – **Sichuan** : Xining – Chengdu – Paris.

## INFO-VÉRITÉ

La partie tibétaine du voyage est en haute altitude. Certains hôtels sont simples et une nuit dans le train n'est pas très confortable.



### LES «PLUS» ATSCAF

Le choix des plus beaux sites naturels des USA. Un rythme très étudié. Un circuit réellement « sur mesure ».

## PARCS NATIONAUX DES USA

**3 360 €** (base 25 personnes)

DU 5 AU 21 SEPTEMBRE (17 JOURS)

La reprise d'un grand classique de l'ATSCAF qui réunit en un seul circuit les plus célèbres parcs nationaux des Etats-Unis en un véritable festival de la nature.

### ITINÉRAIRE

Paris – Billing – Cody, la ville de Buffalo Bill et ses nombreux musées – Yellowstone, premier et plus grand parc des USA – Grand Teton National Park – Jackson Hole – Logan – Salt Lake City, la capitale des Mormons et du Grand lac salé – Moab – Arches National Parc et ses extraordinaires arches – Dead Horse Point dans le parc de Canyonland – parc national de Mesa Verde et ses villages troglodytiques des indiens Anasazi – Trajet en train à bord du fameux train de Durango jusqu'à la ville de Silverton – Kayenta et les fameux paysages de western de Monument Valley – le grand Canyon du Colorado – Page et la croisière sur le lac Powell – le surprenant Antelope canyon – Kanab et Bryce Canyon et son étonnante forêt de rochers – le parc national de Zion – Las Vegas, la capitale mondiale du jeu – San Francisco (Fisherman's wharf, Lombard street, le Golden Gate bridge, la forêt de sequoias de Muir Wood) – Paris.

## RHODES ET LES ÎLES GRECQUES

PRIX EN PRÉPARATION

(base 25 personnes)

DU 13 AU 27 SEPTEMBRE (15 JOURS)

Détente, farniente, photos, mais aussi visites de sites archéologiques et rencontres avec la population, à une époque où les touristes sont déjà repartis.

### ITINÉRAIRE

Paris – Rhodes : la ville médiévale, le Palais des grands maîtres, le site de l'Acropole et de ses ruines, le musée archéologique, le château Kritinia, les villages traditionnels de Siana, Dimilia et le monastère de Fountoukli, croisière vers les îles de Stegna et de Symi, Lindos et son site archéologique, le Mont Philérimos, les ruines de l'antique Kamiros – Paros et Antiparos : le village de Parikia, la ville de Chora, les grottes d'Antiparos – Délos et son champ de fouilles – Mykonos et ses moulins – Santorin la ville de Thira, les excavations de Akrotiri – Athènes : tour panoramique, l'Acropole et le musée des antiquités - Paris.

### INFO-VÉRITÉ

Pour se rendre en avion de Rhodes dans les autres îles, passage obligé par Athènes



*nouveauté*

### LES «PLUS» ATSCAF

Des bateaux rapides pour se rendre d'îles en îles, toutes les visites incontournables mais aussi des sites plus rares et proches de l'âme des insulaires.



nouveau programme



### LES «PLUS» ATSCAF

Un programme alliant les cultures et la nature. Le survol des chutes d'Iguazu est inclus.

## ARGENTINE DU NORD

3 845 € (base 25 personnes)

DU 09 AU 23 SEPTEMBRE (15 JOURS)

**Circuit inédit à travers les paysages spectaculaires et envoûtants du Nord de l'Argentine : des chutes d'Iguazu aux grandes étendues désertiques de la région de Salta. Mais, si la nature restera omniprésente dans ce circuit, la partie culturelle ne sera pas oubliée avec la visite de missions coloniales et de ruines incas.**

### ITINÉRAIRE

Paris – Buenos Aires – Posadas : promenade en bateau dans la forêt, observation de la faune – Les ruines de San Ignacio, ancienne mission – Iguazu : visite des chutes côté argentin et côté brésilien, visite du parc aux oiseaux, survol des chutes – Salta : les ruines Santa Rosas de Tastils – les Salines et la Cuesta Lipan – la montagne aux 7 couleurs – la Quebrada de Humahuaca – la forteresse de Pucara – les vignobles et la Quebrada de Cafayate – les ruines incas de Quilmes – Tucuman – Tafi del Valle – Buenos Aires : visite de la ville, le marché de San Telmo – Paris

### INFO-VÉRITÉ

Beaucoup de routes pavées, quelques jours en altitude : 3000 m et plus.

# Détours

## YUNAN-TONKIN

3 400 € (base 25 personnes)

DU 13 OCTOBRE AU 04 NOVEMBRE  
(23 JOURS)

**Périple original, des confins de l'Himalaya aux rizières en terrasse du Haut Tonkin, qui vous fera découvrir monastères tibétains, ethnies colorées avec leurs vêtements et bijoux, villages d'un autre temps et vestiges de l'époque coloniale.**

### ITINÉRAIRE

Paris – **Yunan** : Kunming et le marché aux fleurs et aux oiseaux, le temple bouddhiste Yantongsi, le musée des minorités Haigeng – Dali avec les pagodes de San Ta Si, la pagode des mille éveils, les villages de la minorité Bai et la maison de la famille Yang – Lijiang et le musée Dongba de la culture Naxi, la résidence de Mufu, la vieille ville, le village des orfèvres de Xinhua les villages des environs, le monastère Yufeng – Lunan et le musée Haigeng des minorités, la forêt de pierres – les villages des environs de Jianshui, la résidence de la famille Zhang et le temple de Wenmiao – les rizières en terrasse et les villages aux alentours de Yuanyang – **Tonkin** : Sapa, station de villégiature coloniale et les villages des minorités des environs Lao Cai et ses marchés – Paso – Dien Bien Phu et son musée – le marché de Thuan Chau – Son La et son musée provincial – Hanoi : le musée d'ethnographie, le mausolée de Ho Chi Minh, le temple de la littérature, le lac de l'épée restituée – Halong : croisière et nuit dans la baie – Hanoi – **Hong Kong** : le pic Victoria, le marché Stanley, le quartier de Western District, le temple Man Mo, croisière dans la baie – Paris.

### INFO-VÉRITÉ

Un certain inconfort dû à l'hébergement simple notamment à Yuanyang et aux routes qui ne sont pas toujours en bon état, mais superbes notamment au Tonkin.



nouveauté

### LES «PLUS» ATSCAF

Un programme original et dense, une nuit sur une jonque dans la baie d'Halong, une visite de Hong Kong.



# CROISIÈRE DU 60<sup>ÈME</sup> ANNIVERSAIRE DE L'ATSCAF

## EGYPTE : LE CAIRE ET CROISIÈRE SUR LE NIL PRIX SPÉCIAL 1 550 €

DU 19 AU 29 NOVEMBRE 2008



Le voyage « événement » à l'occasion du 60<sup>ème</sup> anniversaire de l'ATSCAF, du Caire à Abou Simbel, la découverte de l'Egypte avec une magnifique croisière sur le Nil. Pour découvrir ou redécouvrir l'Egypte dans des conditions exceptionnelles.

### ITINÉRAIRE

Paris – Le Caire (musée des antiquités égyptiennes, le quartier copte, Khan El Khalily, la Citadelle, la nécropole de Saqqarah, les pyramides, le sphinx et la barque solaire, etc...) – vol Le Caire/ Louxor – Louxor : tour d'orientation en calèche, les temples de Karnak et de Louxor, la nécropole de Thèbes et la vallée des rois – **croisière de 7 nuits** à bord du Ramses King of the Nile 5\* – Qena : excursion au temple de Denderah – Kom Ombo : temple de Sobek et Haroeris – Assouan : le temple de Philaë et l'île éléphantine – excursion en autocar aux temples d'Abou Simbel – Edfou : le temple ptolémaïque d'Horus – Esna – Louxor – Paris.



### LES «PLUS» ATSCAF

- **un circuit très complet** incluant des visites supplémentaires comme le quartier Copte au Caire, la barque solaire à Guiseh, le Caire by night, le tour de ville de Louxor en calèche, la visite du temple de Denderah, les fameux temples d'Abou Simbel, etc...
- **un bateau entièrement privatisé pour l'ATSCAF** avec un programme spécial d'activités à bord (conférences, jeux, animation et soirées spéciales),
- **des visites avec guides-conférenciers pour des groupes de 25 personnes maximum,**
- **un prix réellement tout compris** (taxes d'aéroport, frais de visas, l'assurance-assistance / rapatriement et toutes les excursions).

### LES « PLUS » DU 60<sup>ÈME</sup> ANNIVERSAIRE

- **des dîners à thèmes** (une soirée « Année 30 », une soirée orientale...), **des animations et des spectacles folkloriques** et plein de surprises...
- **la visite exceptionnelle du tombeau de Sethi 1<sup>er</sup> dans la Vallée des Rois** normalement fermé au public... et un **Son et Lumière privé au temple de Philaë**, exclusivement réservé à l'ATSCAF...



- ... et le cadeau « spécial anniversaire » :

**la fédération vous offre l'excursion et la visite des fameux temples d'ABOU SIMBEL**  
(valeur 80 € par personne)

**Réservation impérative avant le 30 mars 2008**

(en raison des délais requis pour obtenir les autorisations de visite des sites habituellement fermés au public)

nouveauté



### LES «PLUS» ATSCAF

Un circuit original et très diversifié accessible à tous dans des conditions simples mais confortables avec la dernière nuit dans un campement de charme pour une immersion totale dans le désert. Transport en train et 4x4.

## MAURITANIE

1 400 € environ

(base 15 personnes)

DU 07 AU 14 DÉCEMBRE (8 JOURS)

Un circuit très original pour découvrir « à la mauritanienne » un autre visage du Sahara, avec les villes-mémoires de Chinguetti et Ouadane, le site de Fort sagane, l'insolite « train du désert », en auberge, bivouac et au superbe « camp des caravaniers ».

### ITINÉRAIRE

Paris – Atar – Chinguetti, ville lettrée et religieuse classée au patrimoine mondial de l'Humanité de l'UNESCO (la vieille ville, les mosquées et bibliothèques) – l'oasis de Tanouchert – l'ancienne cité caravanière de Ouadane, impressionnante ville accrochée à flanc de falaise – le site de Fort Sagane – L'oasis d'Azougui, berceau des almoravides – la gare de Choum – « croisière ferroviaire » à bord du « train du désert » – nuit au campement traditionnel de ben Amira (au pied du plus gros monolithe de granit d'Afrique !) – Site d'Aïcha, site exceptionnel de peintures rupestres néolithiques – continuation en train jusqu'à la passe de Tenzak et Atar – 1 nuit au superbe « camp des caravaniers » – Atar - Paris.

### INFO-VÉRITÉ

Accepter les coutumes et les contraintes du désert (dont le rationnement de l'eau), accepter de voyager « léger » pour profiter pleinement du désert...

### ET MAINTENANT DEMANDEZ LE PROGRAMME !...

Pour une parfaite information de ses adhérents et une complète réussite de ses voyages, l'ATSCAF ne publie les programmes détaillés des circuits que lorsque toutes les prestations prévues (hôtels, vols, visites, etc...) sont confirmées et garanties, et les prix arrêtés. Les parutions des programmes sont donc échelonnées dans le temps. Pour les recevoir dès leur parution, merci d'utiliser le bon de demande ci-après si vous ne l'avez déjà fait.

Nom et Prénom : .....

N° d'adhérent : .....

Adresse : .....

N° de téléphone (bureau et domicile) : .....

E-mail : .....

Programmes demandés: .....

# Détours

nouveauté



### LES «PLUS» ATSCAF

Suffisamment de temps libre pour flâner dans les rues et les marchés, de nombreuses visites.

## MARCHÉS ET CRÊCHES DE NOËL À CRACOVIE

PRIX ET DATES EN PRÉPARATION

(base 25 personnes)

DÉCEMBRE 2008 (4 JOURS)

Après le succès des marchés de Noël en Autriche et en Allemagne, l'ATSCAF vous propose un long week end à Cracovie, pour découvrir cette ville véritable musée ouvert et ses concours de crèches.

### ITINÉRAIRE

Paris – Cracovie : la vieille ville, le château Wavel, l'université Jagellon, le quartier juif, la mine de sel de Wicliczka, le château Pieskowa Skala, le concours de crèches, temps libre – Paris.

### INFO-VÉRITÉ

Le temps peut être maussade mais les couleurs de grisaille vont très bien à cette riche ville.

# VOYAGES

## agences



Pour partir où vous voulez, comme vous le voulez, quand vous voulez... du grand circuit organisé, au départ de Paris ou de province, du week-end, du séjour balnéaire à la croisière : toutes les formules, toutes les possibilités vous sont offertes par le service Agences en parfaite complémentarité avec les voyages ATSCAF.

### LES CONSEILS POUR ÊTRE SÛR DE PARTIR...

- ▀ Au vu des brochures des voyagistes, faites votre choix sur la formule désirée, les dates précises, les diverses prestations facultatives souhaitées.

*IMPORTANT : veillez à lire attentivement les conditions générales de vente figurant sur chaque catalogue, notamment les conditions d'annulation ou d'assurances, elles varient selon les voyagistes.*

- ▀ En aucun cas, n'effectuez de démarches directes auprès d'un voyagiste ou d'une agence de voyages.
- ▀ Adressez-vous à l'ATSCAF (cf. votre contact page 34).

### LES «PLUS» ATSCAF

- **8 % de REDUCTION sur les prix catalogues.**  
Cette réduction s'applique uniquement sur le forfait principal à l'exclusion de toute autre prestation (frais de visa et/ou taxes portuaires, aériennes et de sécurité, assurances, excursions, transport SNCF, suppléments vols ou vols intérieurs hors forfait, etc...).
- **La sélection des meilleurs voyagistes français** et la revente de toutes leurs brochures.
- **L'accueil et les conseils** des « spécialistes-maison » pour vous aider à faire le meilleur choix.
- **La facilité de réservation** : vous choisissez, l'ATSCAF fait le reste : de la réservation aux conseils pour les formalités de visa ou d'assurances !
- **Un suivi personnalisé** de votre dossier de réservation, avant mais aussi après vos vacances pour régler tout problème.



# Détours

## Réservation par écrit

- N'hésitez pas à formuler si cela vous est possible plusieurs choix de voyages ou de dates de départ (surtout pour les périodes chargées) mais en indiquant clairement l'ordre de vos priorités. Dans ce cas, préciser le choix n°1 sur le bulletin d'inscription et les autres choix sur papier libre.

## Et pour gagner du temps

- Envoyez à l'ATSCAF votre bulletin d'inscription avec le chèque d'arrhes de 25 % (ou de la totalité du voyage si la réservation a lieu moins d'un mois avant le départ) ou en indiquant votre N° de carte bancaire (Visa, Eurocard/Mastercard), le justificatif des adhésions et/ou de leurs renouvellements **de tous les participants** (photocopie).

**IMPORTANT :** les réservations ne sont possibles que sur justification de la carte d'adhésion ou de l'attestation d'adhésion remise par votre délégué.

Il est rappelé que **TOUS** les participants de plus de 16 ans doivent être adhérents et à jour de leur cotisation. N'oubliez pas d'indiquer les numéros d'adhérent de **tous** les participants.

- Dès réception de votre demande, la réservation sera effectuée par l'ATSCAF le jour même auprès du voyageur et vous recevrez une confirmation d'inscription en retour.

En cas de règlement par carte bancaire le montant des arrhes est immédiatement débité. Pour le solde, 30 jours avant le départ, accord préalable de votre part.

- Si la réservation ne peut être faite, vous en serez immédiatement avisé par téléphone. A cet effet, n'oubliez pas d'indiquer les numéros de téléphone où l'on peut vous joindre de 9h à 17h30.

Conformément à la réglementation en vigueur le règlement par chèques-vacances est accepté uniquement pour les prestations concernant la France et les pays de la Communauté Européenne.



## Réservation par téléphone

Dans ce cas une option est prise auprès du voyageur. Cette dernière devra être confirmée impérativement sous 48h par l'envoi du bulletin d'inscription du chèque d'arrhes selon les mêmes modalités que par écrit.

### IMPORTANT :

- Dans tous les cas la **priorité sera donnée aux dossiers complets**, c'est à dire comprenant impérativement : le bulletin d'inscription, le chèque d'arrhes et l'adhésion à l'ATSCAF et ce, dès qu'ils nous seront parvenus.
- Il est rappelé que toutes les réservations agences doivent impérativement être faites par le service Agences de l'ATSCAF, et en aucun cas par l'adhérent lui-même auprès du voyageur concerné ou auprès d'une agence de quartier sous peine de perdre le bénéfice des conditions spéciales ATSCAF. Il en est de même pour toutes modifications sur les dossiers.
- Pensez à solder impérativement votre voyage 30 jours avant le départ, sans rappel de notre part et de nous **envoyer le justificatif de toutes les adhésions et/ou de leur renouvellement (photocopie).**

Au cas contraire, le service se réserve le droit de différer l'envoi du carnet de voyage dans l'attente du règlement ou des justificatifs d'adhésion et ce, sans préjuger des frais d'envoi qui en résulteraient.

**8 à 5 jours avant le départ, vous recevrez votre carnet de voyage, les billets d'avion et toutes les instructions utiles (convocation, etc...).**

L'attention est attirée sur le fait que pour les voyages ou séjours dont le forfait prévoit l'utilisation de vols spéciaux ou de vols charters les horaires définitifs des vols ne sont parfois connus qu'au tout dernier moment. Tenez en compte lorsque vous choisissez votre voyageur !

**Rappel :** en raison de contraintes techniques, le Service n'est plus en mesure de procéder à la réservation de « vols secs ».



# L'ATSCAF

## *a choisi*



## *...choisissez l'ATSCAF !*

**Club Med** 

Contactez le 01 53 17 85 80

 **VVF**  
VACANCES

Réservation au 08 03 808 808

Code partenaire 10 698

### **L'équipe du service agences :**

**Responsable : Marie-Claude RAYNAL**

Tél. 01 53 17 85 84 – Fax : 01 53 17 85 90 - marie-claude.raynal@finances.gouv.fr

### **Vos contacts par agence :**

**Sophie BUISSON** - Tél. 01 53 17 85 87 - sophie.buisson@finances.gouv.fr  
Agences FRAM (Baléares, Espagne, Portugal, Madère, Canaries, Grèce, Chypre, Crète), KUONI, VACANCES FABULEUSES, SCANDITOURS/CELTICTOURS, TRANSTOURS, MARSANS, BENNETT VACANCES TRANSAT, MARMARA.

**Lisa FINUCCI** - Tél. 01 53 17 85 86 - sylvie.finucci@finances.gouv.fr  
Agences FRAM (longs courriers), DONATELLO, Croisières COSTA, CROISIEUROPE

**Sylvie MOURALI** - Tél. 01 53 17 85 83 - sylvie.mourali@finances.gouv.fr  
Agences JET TOURS (moyens courriers, Eldorado), LOOK VOYAGES, EURO PAULI, VISIT FRANCE, VISIT EUROPE, ASIA.

**Marie-Claude RAYNAL** - Tél. 01 53 17 85 84 - marie-claude.raynal@finances.gouv.fr  
Agences FRAM (Maroc, Tunisie, Egypte, Israël, Turquie, Bulgarie, Croatie, Italie, Sicile, Malte, autocars), JET TOURS (longs courriers), HELIADES, AUSTRAL LAGONS et TUI.

**ATSCAF TOURISME - SERVICE AGENCES** - Bureaux ouverts de 9h à 17h30

2, rue Neuve Saint Pierre - 75004 PARIS - Tél. 01 53 17 85 80 - Fax : 01 53 17 85 90 - [atscaf-voyages@finances.gouv.fr](mailto:atscaf-voyages@finances.gouv.fr)

et sur le site internet : [www.atscaf.fr](http://www.atscaf.fr), toutes les promotions et tous les liens avec nos voyageurs



# Téléchargez gratuitement votre catalogue

## « SÉJOURS & DÉTOURS HIVER 2007/2008 »

### et découvrez toute l'actualité « Séjours et Voyages » sur

www.atscaf.fr



#### VOYAGES ATSCAF 2008

- Le calendrier des voyages ATSCAF
- Les programmes
- Les disponibilités
- Les voyages Agences
- Les modalités et le bulletin de réservation
- Vos contacts



#### LES DERNIÈRES MINUTES

sur les centres de vacances et les voyages ATSCAF :

- Les disponibilités
- Les ventes flash et les promotions jusqu'à moins 30 %

#### NOS INSTALLATIONS

- La présentation des centres de vacances ATSCAF
- Les tarifs
- Les disponibilités
- Les modalités et le bulletin de réservation
- Vos contacts





# Pourquoi je suis à la GMF ?

"... parce que c'est une très bonne assurance pour ma voiture"



"... que leurs tarifs sont vraiment ajustés"



"... qu'ils me protègent même au travail"



"... que c'est aussi l'assurance de ma maison,"



"... et qu'il y a des contrats adaptés pour tous ceux qui y vivent !"



**GMF, 1<sup>ER</sup> ASSUREUR DES AGENTS DES SERVICES PUBLICS.**

Un seul numéro : GMF au **0820 809 809** (0,12€ TTC/mn) ou sur **www.gmf.fr**

La Garantie Mutuelle des Fonctionnaires et employés de l'Etat et des services publics et assimilés. Société d'assurance mutuelle  
Entreprise régie par le Code des assurances - 45930 Orléans cedex 9 et ses filiales GMF Assurances et la Sauvegarde.

